

**Vocabulaire
Français – Somali**

**Ereyo
Faransiis – Soomaali**

Préface

Ces dernières années, la demande de vocabulaires bilingues en tigrigna, persan et somali ainsi que dans d'autres langues a fortement augmenté dans toutes les bibliothèques interculturelles. Or l'offre en français et italien n'est toujours pas suffisante sur le marché du livre. C'est la raison pour laquelle Interbiblio a décidé de créer les vocabulaires demandés.

Pour ce faire, Interbiblio s'est fondé sur le vocabulaire allemand-somali « Bishara » de Mahamud Geryare. Ce vocabulaire est structuré de manière pratique et contient les principales notions et phrases de la vie quotidienne.

A l'heure actuelle, le vocabulaire est disponible dans les langues suivantes :

Allemand-somali (la version originale « Bishara »)

Français-somali

Français-tigrigna

Français-persan

Italien-somali

Italien-tigrigna

Italien-persan

Informations sur l'auteur :

Mahamud Geryare a fui la Somalie et vit depuis 1992 en Suisse alémanique. Il a fondé, avec des compatriotes, l'association « Bishara ». Pour aider les membres à apprendre plus rapidement l'allemand, l'idée y est née d'élaborer un vocabulaire allemand-somali. Père de trois enfants, Mahamud Geryare encadre aujourd'hui des requérants d'asile dans la région de Bâle.

Edition du vocabulaire allemand-somali et choix des textes : Mahamud Geryare

Illustration : Klaus Peter Schäffel et Loyan Geryare

Texte en français : Sophie Bovy

Texte en somali : Mahamud Geryare

Révision du vocabulaire français-somali : Estaro Abdi

Rédaction : Therese Salzmann, Interbiblio

© Interbiblio 2019 (2^{ème} édition)

Interbiblio est l'association faitière des bibliothèques interculturelles de Suisse – www.interbiblio.ch

La réalisation de ce vocabulaire a été soutenue par **ERNST GÖHNER**
STIFTUNG

Horudhac

Sanadihii ugu danbeeyay, waxaa aad ugu sii kordhayay dhamaan maktabadda-dhaqamada dalabka erey-bixineed ee luuqadaha tigreega, faarisiga, soomaaliga iyo sidoo kale luuqado kale. Si kastaba ha ahaatee, dalabka faransiis iyo talyaanigu weli kuma filna suuqa buugaagta. Tani waa sababta Interbiblio ay u go'aansatay inay abuurto ereyada la codsaday. Si taas loo sameeyo, Interbiblio waxay ku aasaantay erey-bixinta Maxamuud Geryare ee jarmal-soomaali «Bishara».

Erey-bixintaan waxaa loo qaabeeyey hab wax ku ool ah wuxuuna ka kooban yahay fikrado muhiim ah iyo weedhaha nolol maalmeedka.

Waqtiga xaadirka ah, buugan erey-bixinta ah waxaad ka dhex heli kartaa luuqadaha soo socda:

Jarmal-Soomaali (Qaybta asalka ah (orjinaal) ee «Bishara»)

Faransiis-Soomaali

Faransiis-Tigree

Faransiis-Faarisi

Talyaani-Soomaali

Talyaani-Tigree

Talyaani-Faarisi

Xogta qoraaga :

Maxamuud Geryare waxa uu kasoo qaxay Soomaaliya 1992 wuxuuna tan iyo markaas ku noolaa dalka Swiiska qaybta jarmalka. Wuxuu aas-aasay isaga iyo asxaabtiisa ururka « Bishara». Si uu ugu caawiyo xubnaha ururka inay si dhaqasa ah u bartaan af jarmalka, fikradaas waxaa ka dhashay in la habeeyo erey-bixino jarmal iyo soomaali ah. Aabahan oo sadex caruur ah leh, Maxamuud Geryare ayaa hada kormeere ka ah xarun magangalya doonka oo ku taal gobolka Baal.

Erey-bixinta jarmal-soomaali iyo xulashada qoraalka: Mahamud Geryare

Sawirka: Klaus Peter Schäffel iyo Loyan Geryare

Qoraalka faransiiska: Sophie Bovy

Dib u eegista erey-bixinta faransiis-soomaali waxaa sameeyay: Estaro Abdi

Diyaarintii: Therese Salzmänn, Interbiblio

© Interbiblio 2019 (2)

Interbiblio waa urur dallad ah ee maktabadaha dhaqamada kala duwan ee iswiiska – www.interbiblio.ch

Xaqiijinta eray-bixintan waxaa taageeray

ERNST GÖHNER
STIFTUNG

1. Saluer, faire connaissance, rendre visite
Isisalaamis, isbarasho, isbooqasho



Bonjour (le matin)	<i>Subax wanaagsan</i>
Bonsoir	<i>Habeen wanaagsan</i>
Bonne nuit	<i>Habeen wanaagsan</i>
Etes-vous Madame Meier ?	<i>Ma waxaad tahay marwo Meier?</i>
Oui, c'est moi.	<i>Haa, waa aniga.</i>
Je vais me présenter encore une fois.	<i>Mar kale ayaan iskaa barayaa.</i>
Je peux me présenter ?	<i>Ma iskaa bari karaa?</i>
Je m'appelle Monsieur Martin.	<i>Magacaygu waa Mudane Martin</i>
Je viens de Marka/Somalie.	<i>Waxaan ka imid Marka/Soomali</i>
Maintenant, j'habite à Fribourg.	<i>Hadda, Waxaan daganahay Fribourg.</i>
Je suis heureux/heureuse de faire votre connaissance.	<i>Waan ku faraxsanahay inaan kubarto.</i>
Venez me rendre visite demain s'il vous plaît.	<i>fadlan beri isoo booqo.</i>
Que puis-je pour vous ?	<i>Maxaan Kuu qabtaa?</i>
A quelle heure serez-vous à la maison ?	<i>waqtigee baad guriga joogtaa?</i>
Vous êtes toujours les bienvenus.	<i>Marwalbo soo dhawaaw.</i>
Est-ce que Madame Berger est à la maison ?	<i>Marwo Berger guriga miyay joogtaa?</i>
Qui êtes-vous ?	<i>kumaa tahay?</i>

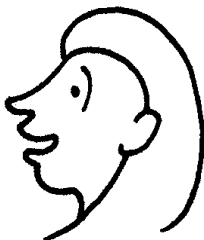
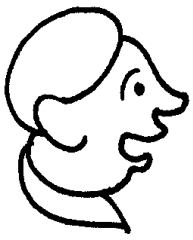
Je m'appelle Halima.	<i>Waxaa lay yiraa Xalima.</i>
Oui, elle est à la maison.	<i>Haa, waa joogtaa.</i>
Je veux lui parler.	<i>Waxaan ubaahanahay in aan lahadlo.</i>
Je suis heureux/heureuse de vous voir.	<i>Waa kufaraxsanahay in aan ku arko.</i>
Je ne me sens pas très bien.	<i>waan yar xanuunsanayaa.</i>
Comment va votre père ?	<i>Siduu yahay aabahaa?</i>
Merci, il est en bonne santé.	<i>Mahadsanid, wuu ladanyahay.</i>
Ma sœur est malade.	<i>Walaashey ayaa bukta.</i>
Est-ce que Monsieur Giger est à la maison ?	<i>Mudane Giger guriga ma joogaa?</i>
Non, il est sorti.	<i>Maya, wuu baxay.</i>
Quand sera-t-il de retour ?	<i>goorma ayuu soo laabanayaa?</i>
Dans une demi-heure.	<i>Nus saac kabacdi.</i>
Je suis en retard.	<i>Waan soo daahay.</i>
Je vous dérange ?	<i>Ma dhib baan kugu ahay?</i>
Au contraire.	<i>Maya.</i>
Comment puis-je vous aider ?	<i>Maxaan Kuu qabtaa?</i>
Je suis venu/venue vous dire que mon frère Adam est décédé.	<i>Waxaan u imid in aan Kuu sheego, inuu walaalkey Aadan dhintay.</i>



2. Prendre congé *Fasax qaadasho*



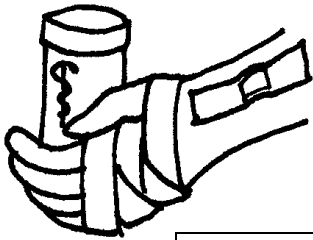
Je voudrais vous dire au revoir.	<i>Waxaan jeclaan lahaa inaan ku iraaqdo nabadgelyo.</i>
Je ne veux pas vous déranger.	<i>ma doonayo inaan ku mashquuliyo.</i>
Vous avez encore beaucoup de temps.	<i>Waqti badan ayaad weli haysataa</i>
Non, on m'attend à la maison.	<i>Maya guriga ayaa la igu sugayaa</i>
Au revoir.	<i>Nabadgalyo.</i>
Peut-on se revoir demain ?	<i>Ma is arki karnaa Berri?</i>
Je ne pense pas.	<i>Ma umalaynaayo.</i>
Je suis occupé/occupée demain.	<i>Mashquul baan ahay beri</i>



3. Des expressions de la vie quotidienne *Tibaaxo nolol maalmeedka ah*

Comment allez-vous ?	<i>Sidee tahay?</i>
Bien, merci.	<i>Fiican, mahadsanid</i>
Et vous, vous allez bien ?	<i>Adigana mafiicantahay?</i>
Oui, très bien.	<i>Haa aad ayaan u fiicanahay</i>
Parlez-vous français ?	<i>Ma ku hadashaa af Fransiis?</i>
Un peu.	<i>Wax yar.</i>
Quelqu'un parle italien ici ?	<i>Majoogaa halkaan qof af talyaani Kuhadlo?</i>
Vous me comprenez ?	<i>Ma ifahmaysaa?</i>
Je comprends tout.	<i>Wax walba waa fahmayaa.</i>
Pourquoi ne répondez-vous pas ?	<i>Maxaad u jawaabi la' dahay?</i>
Où avez-vous appris le français ?	<i>Halkee kabaratay af fransiiska?</i>
Je l'ai appris en France.	<i>Fransiiska ayaan kubartay.</i>
Je l'ai appris tout seul./Je l'ai appris toute seule.	<i>Aniga ayaa isbaray.</i>
Depuis quand êtes-vous en Suisse ?	<i>Ilaa goormee joogtaa Iswiiska?</i>
Seulement depuis quelques jours.	<i>Dhowr maalmood keliya</i>
Corrigez-moi s'il vous plait, quand je fais des fautes.	<i>I sax fadlan, haddii aan qaladaad sameeyo.</i>
Comment vous plaisez-vous en Suisse ?	<i>Maka heshay Iswiiska ?</i>

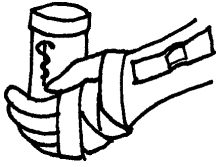
Je m'y plais très bien.	<i>Aad ayaan ugu faraxsanahay.</i>
Avez-vous déjà été en Allemagne ?	<i>Weligaa jarmalka ma tagtay?</i>
Pour combien de temps serez-vous ici ?	<i>Ilaa goormee joogee inta?</i>
Monsieur le professeur, où êtes-vous ?	<i>Mudane macalin, halkeed joogtaa?</i>
Madame la ministre, je suis ici dans mon bureau.	<i>Marwo Wasiir, waxaan joogaa hadda gudaha xafiiskeyga.</i>
J'aimerais voir Madame Meier.	<i>Waxaan jeclaan lahaa inaan arko Marwo Meier.</i>
Madame Henz, vous êtes très gentille.	<i>Marwo Henz qof wanaagsan baad tahay.</i>
Mesdames et messieurs, vous êtes les bienvenus.	<i>Mudanayaal iyo Marwooyin, soo dhowaada.</i>
J'ai vu votre mari.	<i>Waxaan arkay Ninkaada.</i>
Aujourd'hui, nous avons vu la directrice.	<i>Maanta Waxaan aragnay Agaasimadda.</i>
Amusez-vous bien.	<i>Baashaal wanaagsan.</i>
Merci beaucoup pour votre compagnie.	<i>Waa ku mahadsantahay sidaad ii wehlisay.</i>
Saluez votre femme de ma part.	<i>Igu Salaan naagtaada.</i>
Bon voyage et bon retour.	<i>Safar wanaagsan iyo soo laabasho wanaagsan</i>



4. La pharmacie et la droguerie *Farmashiyaha iyo barafunlaha*

Ma fille a mal à la tête.	<i>Gabarteyda Madaxa ayaa xanuunaayo.</i>
Avez-vous quelque chose contre les maux de tête ?	<i>Maheysaa wax Madax xanuunka uroon?</i>
Oui, j'ai de l'aspirine.	<i>Haa, waxaan hayaa Asbiriin</i>
C'est tout?	<i>Intaas uun miyaa?</i>
Non, j'ai encore besoin de gouttes pour les yeux.	<i>Maya, waxaan ubaahanahay oo kale, goojada indhaha.</i>
Autre chose ?	<i>Maxaa kale?</i>
Avez-vous des serviettes hygiéniques ?	<i>Maheysaa suufka Haweenka isticmaalaan?</i>
Avez-vous encore besoin de quelque chose ?	<i>Wax kale miyaa ubaahantahay?</i>
Mon fils a la malaria.	<i>Wiilkeyga malaariya ayaa heysa.</i>
Avez-vous aussi quelque chose pour lui ?	<i>Asagana wax mauheysaa?</i>
Oui, nous avons des comprimés contre le paludisme.	<i>Haa, waxaan uheynaa Kaniiniga dhilmaanyada.</i>
Qu'aimeriez-vous encore ?	<i>Maxaa kale aad rabtaa?</i>
Mon oncle a été piqué par un scorpion.	<i>Adeerkay harraan (dib qalooc) ayaa qaniinay</i>
Oui, je vous donne un antipoison.	<i>Haa, Waxaan kusiinaa wax sunta bixiya.</i>
J'ai besoin d'un sirop contre la toux.	<i>Waxaan ubaahanahay sharoobada qufaca</i>

Ma femme a la diarrhée.	<i>Naagteyda shuban ayaa kudhacay.</i>
Avez-vous un médicament qui apaise l'estomac ?	<i>Wax caloosha dajiya maheysaa?</i>
Ma tante a perdu beaucoup de sang.	<i>Eedadey dhiig badan ayaa kabaxay.</i>
Avez-vous quelque chose qui arrête les saignements ?	<i>Wax dhiig joojiye ah ma haysaa?</i>
Je souffre de constipation.	<i>Caloohsa ayaa iga fadhida.</i>
J'aimerais un médicament contre la constipation.	<i>Waxaan rabaa daawo caloosha bixisa.</i>
Ma grand-mère a de la fièvre.	<i>Ayeeyadeey qandho ayaa heysa.</i>
J'aimerais un médicament contre la fièvre.	<i>Waxaan rabaa wax qandhada jibiya.</i>
J'ai besoin d'un laxatif.	<i>Waxaan ubaahanahay wax la isku shubmiyo.</i>
Ma mère a besoin d'un calmant.	<i>Hooyadey waxay rabtaa daawo madaxa udajisa.</i>
La semaine dernière, je me suis fait opérer.	<i>Todobaadkii hore Waxaan maray qalliin.</i>
J'ai été anesthésié./J'ai été anesthésiée.	<i>Waxaa la igu duray cirbad kabaayo ah.</i>
Je me suis coupé le doigt.	<i>Farta ayaan iska jaray.</i>
Maintenant, j'ai besoin d'un pansement pour mon doigt.	<i>Faashad ayaan farteyda ugu baahanahay.</i>
J'ai mal à l'estomac.	<i>Caloosha ayaa ixanuuneyso.</i>
Je dois boire beaucoup de thé.	<i>Waa inaan cabaa shaah badan.</i>

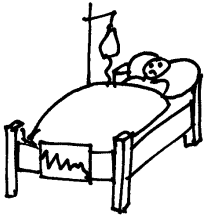


Mes oreilles sont sales.	<i>Dhagaheyga waa wasaq.</i>
J'ai besoin de coton-tiges.	<i>Waxaan ubaahanahay qorisuuf.</i>
Je ne dors pas assez.	<i>Maseexdo in ugu filan.</i>
C'est pourquoi j'ai besoin de somnifères.	<i>Sidaas darteed waxaan ubaahanay kaniini lagu hurdo.</i>
Je dois toujours vomir après les repas.	<i>Marwalba markaan wax cuno waan matagaa.</i>
J'ai besoin de médicaments contre les vomissements.	<i>Waxaan ubaahanahay daawo mataga joojisa.</i>
Mon fils a été circoncis.	<i>Wiilkayga ayaa la guday</i>
C'est pourquoi j'ai besoin d'un désinfectant.	<i>Sidaa darteed waxaan rabaa wax jeermiska dila</i>
Ma femme a besoin de la pilule contraceptive.	<i>Naagteyda waxay rabtaa kaniiniga kahortagga ilmaha.</i>
Avez-vous des comprimés effervescents ?	<i>Maheysaa kaniiniga laab-hurka?</i>
Il s'est fait une entorse.	<i>Lugta ayuu kamurgacday.</i>
Avez-vous des pommades ?	<i>Boomaato maheysaa?</i>

5. Le médecin et les maladies *Dhaqtarka iyo jiroyinka*



Ce qu'il y a de plus important, c'est la santé.	<i>Waxa ugu wanaagsan waa caafimaadka.</i>
Martin est malade.	<i>Martin waa jiran yahay.</i>
Mais hier il était en bonne santé.	<i>Laakin shalay wuu fiicnaa.</i>
Il doit aller chez le médecin.	<i>Waa inuu Takhtarka aadaa.</i>
Ou il doit aller à l'hôpital.	<i>Ama waa inuu isbitaalka aadaa.</i>
A-t-il mal aux dents ?	<i>Ilkaha miyaa xanuunaya?</i>
Non, il a mal aux genoux.	<i>Maya, jilbaha ayaa xanuunaayo.</i>
A-t-il avalé de travers ?	<i>Wax miyaa ku mergaday?</i>
Non, il a simplement la toux.	<i>Maya, qufac kaliya ayaa haaya.</i>
Est-il aveugle?	<i>Ma indha la'a yahay?</i>
Je ne sais pas, il doit être examiné.	<i>Ma ogi, waa in la baaraa.</i>
Est-ce qu'il respire bien ?	<i>Si fiican ma u neefsadaa?</i>
Je ne sais pas, il doit être ausculté.	<i>Ma ogi, waa in neefsashadiisa la dhageeystaa.</i>
Qu'est-ce que le médecin a fait chez toi ?	<i>Takhtarka muxuu kugusameyay?</i>
Il m'a examiné/examinée.	<i>Wuu ibaaray.</i>
Il m'a mesuré/mesurée.	<i>Joogga ayuu iga cabiray.</i>
Il m'a pesé/pesée.	<i>Wuu imiisaamay.</i>
Comment vous sentez-vous ?	<i>Maxaa dareemeysaa?</i>



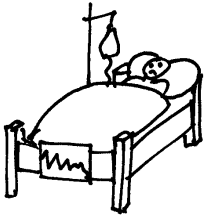
Je me sens mal.	<i>Waxaan dareemayaa xanuun.</i>
Je dois demander au médecin.	<i>Waa in aan takhtarka warsadaa.</i>
Pouvez-vous me conseiller un bon médecin ?	<i>Takhtar fiican ma iisheegi kartaa?</i>
Quand prend-il en consultation ?	<i>Goormuu wax qaabilaa?</i>
Qu'est-ce qui ne va pas ?	<i>Intee kuxanuuneeyso?</i>
Depuis quelques jours, je ne me sens pas bien.	<i>Beryahaan oo dhan mafiicneyn.</i>
Avez-vous des douleurs ? Où ?	<i>Xanuun miyaa ku haya? Halkee?</i>
J'ai mal aux yeux.	<i>Indhaha ayaa layga hayaa.</i>
Je me suis fait une entorse.	<i>Lugta ayaa lga murgacatay.</i>
Etes-vous rétabli/rétablie ?	<i>Mareeysatay?</i>
Vous êtes-vous bien reposé/reposée ?	<i>Si wanaagsan ma u nasatay?</i>
Elle a eu une attaque.	<i>Waa lagu soo booday</i>
Elle a attrapé la grippe.	<i>Hargab ayaa ku dhacay.</i>
Le médecin est en vacances.	<i>Dhaqtarka fasax ayuu ku maqan yahay</i>
Il est neurologue.	<i>Waa dhaqtar neerfaha ah</i>
Elle est dentiste.	<i>Iyada waa Takhtarada Ilkaha.</i>
Le gynécologue n'est pas là aujourd'hui.	<i>Takhtarka naagaha maanta majoogo.</i>
Ce médecin est oto-rhino-laryngologiste.	<i>Dhaqtarkaan wuxuu ku gaar yahay sanko, dhegaha iyo dhuunta</i>

L'asthme est une maladie respiratoire.	<i>Neeftu waa cudur ku dhaca neefmareenka</i>
J'ai besoin urgemment d'un traitement médical.	<i>Waxaan ubaahanahay daaweyn dag dag ah.</i>
Allez-vous à selles ?	<i>Masaxarootaa?</i>
Dormez-vous bien ?	<i>Sifiican ma u hurudaa?</i>
Je souffre d'insomnie.	<i>Hurdo la'aan ayaa iheyso.</i>
Avez-vous de l'appétit ?	<i>Wax cunidaada sideey tahay?</i>
Je mange très peu.	<i>Wax yar ayaan cunaa.</i>
Montrez-moi votre langue, s'il vous plaît.	<i>Itus carabkaada, fadlan</i>
Elle est chargée.	<i>Wuu buuxaa</i>
Vous devez vous ménager.	<i>Waa inaad is ilaalisaa</i>
Vous devez rester au lit.	<i>waa in aad sariirta kujirtaa.</i>
J'ai des ballonnements.	<i>Calooshaa i quluc-quluc leh</i>
Mon chien est aveugle.	<i>Eygeyga waa Indhoole.</i>
Ce petit enfant souffre d'anémie.	<i>Cunugaan dhiig yari ayaa heyso.</i>
L'homme s'est cassé la jambe.	<i>Ninka lugta ayuu kajabay.</i>
Depuis quand vos yeux sont-ils enflammés ?	<i>Ilaa goorma ayay indhuhu ku gubanayaan?</i>
Depuis trois semaines.	<i>Ilaa sadex todobaad</i>
Pourquoi n'es-tu pas venu/venue plus tôt ?	<i>Maxaad mar hore u imaaweysay?</i>
J'étais très occupé(e).	<i>Aad ayaan u hawlanaa.</i>
Mon frère a mal à l'anus.	<i>Walaalkey futada ayaa xanuunaysa.</i>
Pourquoi ?	<i>Sababtu waamaxay ?</i>



Il a des hémorroïdes.	<i>Baabasiir ayuu qabaa.</i>
Est-il allé chez le médecin ?	<i>Matagay Takhtarka?</i>
Non, il n'y est pas allé.	<i>Maya, ma'aadin.</i>
Pourquoi pas ?	<i>Muxuu u aadi waayayne?</i>
Il s'est soigné tout seul.	<i>Asaga ayaa isdaaweeyay.</i>
Est-ce que tu vois la personne qui est sur le sol ?	<i>Ma u jeedaa qofkaas dhulka yaala?</i>
Oui, je la vois.	<i>Haa, waa u jeedaa.</i>
Sais-tu pourquoi il s'est heurté si violemment contre le sol ?	<i>Ma ogtahay sababta uu dhulka sidaas xooga leh ugu dhacay?</i>
Non, je ne sais pas.	<i>Maya, ma ogi.</i>
Il souffre d'épilepsie.	<i>Wuxuu qabaa cudurka qalalka</i>
Sais-tu pourquoi ce jeune homme tousse ?	<i>Ma ogtahay waxa wiilkaan dhalinyarada ah u qufacaayo?</i>
Oui, je sais, il a attrapé froid.	<i>Haa, waa ogahay, qaboow ayaa kudhacay.</i>
De nos jours, beaucoup de personnes ont des ulcères d'estomac.	<i>Maalmaheenaan, waxaa jira dad badan oo boog caloosha kaga taal</i>
Le cancer est une maladie terrible.	<i>Kaankarada waa cudur daran</i>
La tuberculose peut causer une pneumonie.	<i>Tiibishadu waxay keeni kartaa cudur sanbabaha ku dhaca.</i>
Quand tu seras plus âgé, tu auras besoin de massages.	<i>Markaad sii duqowdaba, waxaad u baahanaysaa in lagu riixriixo.</i>

La migraine touche le plus souvent les jeunes.	<i>Madax-faradku wuxuu inta badan kudhacaa dhalinyarada.</i>
Pendant la guerre, j'ai été blessé/blessée à la jambe, c'est pourquoi je boite.	<i>Waxaan dhaawacmay intii dagaalka lagu jiray, waana sababta aan u dhutinayo.</i>
Les parents font vacciner leurs enfants.	<i>Waalidiinta waxay tallaalaan ilmahooda.</i>
Le roi est malade.	<i>Boqorka waa jiranyahay.</i>
Et où est-il maintenant ?	<i>Hadda intuu joogaana?</i>
Il est à l'hôpital.	<i>Isbitaalaka ayuu jiraa.</i>
Qu'est-ce qu'il a ?	<i>Muxuu qabaa?</i>
Il a une otite.	<i>Dhagaha ayaa xanuunaaya.</i>
Et il saigne du nez.	<i>Sangororna wuu haayaa.</i>
Et il souffre d'une néphrite.	<i>Kelyahana waa laga hayaa.</i>
A-t-il une maladie dangereuse ?	<i>Cuduro halis ah miyuu qabaa?</i>
Aucune idée.	<i>Waxba kama ogi.</i>
Et comment va ta grand-maman ?	<i>Ee ayeeyadaa sidee tahay?</i>
Elle est en train de mourir.	<i>Dhimasho ayay qarka u saaran tahay.</i>
Docteur, dépêchez-vous.	<i>Dhaqtar, soo dhaqso.</i>
Le patient s'ennuie.	<i>Bukaankii wuu caajisay.</i>
A 14 ans, tu auras des boutons sur le visage.	<i>14 jir markaa tahay, wejiga finan ayaa kaaga soo baxaya.</i>
Pourquoi as-tu autant de cicatrices sur le visage ?	<i>Maxaa waxaan oo nabaro ah wejiga ugu leedahy?</i>



Parce que j'ai eu la variole.	<i>Sababtoo ah waxaa igu dhacay furuq.</i>
Tu peux obtenir l'ordonnance chez le médecin.	<i>Tartarka ayaad ka heli kartaa warqada dawada.</i>
La notice se trouve sur l'emballage du médicament.	<i>Sida loo isticmaalo waxay ku jirtaa baakada dawada.</i>
Prendre une cuillère toutes les heures.	<i>Saacad walba hal qaaado ayaad qaadanaysaa.</i>
J'ai mal à la tête.	<i>Madaxa ayaa i xanuunaayo.</i>
Je suis nerveux/nerveuse.	<i>Waan kacsanahay.</i>
Si on ne se brosse pas les dents, on a ensuite mal aux dents.	<i>Hadii aynaan cadaysan, waxaa nagu dhacaya ilko xanuun.</i>
J'ai attrapé froid, c'est pourquoi j'ai le rhume.	<i>Qaboow ayaa igu dhacay waanan sababta aan u hargabsanahay.</i>
Tu racontes des bêtises.	<i>Waxaan jirin baad sheegaysaa.</i>
Travailler beaucoup fait beaucoup transpirer.	<i>Shaqo badan oo la qabto waxay leedahay dhidid badan.</i>
Les vieux sont durs d'oreille.	<i>Duqoowshaha waa maqal xun yihiin.</i>
J'ai la tête qui tourne à cause de la chaleur et du travail.	<i>Madaxa ayaa i wareeraya waxaana iigu wacan kulaylka iyo shaqada.</i>
Les passagers du bateau ont le mal de mer.	<i>Rakaabka maraakiibta raaca waxaa kudhaca jirada Badda.</i>

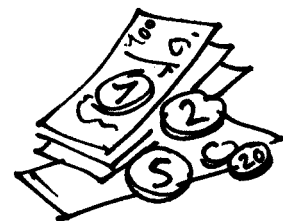
Si on court l'estomac plein, on attrape un point de côté.	<i>Hadii aan orodno inagoo dhergan, waxaa iskukeen taagaya oodin.</i>
Soulever quelque chose de la mauvaise manière donne mal au dos.	<i>Wax si xun kor ugu qaadis waxay keentaa dhabar xanuun.</i>
Si la maison brûle, on fait appel aux pompiers.	<i>Hadduu guriga gubto waxaa la wacaa dabdamiska.</i>
Soigner une dent.	<i>Ilig daawayn .</i>
Se faire arracher une dent.	<i>Ilig iska bixin.</i>
Se faire implanter une dent.	<i>Ilig gashasho.</i>
Les gencives sont enflammées.	<i>Ciridka ayaa bararan.</i>
Les molaires sont les dents les plus grandes.	<i>Gowsaha ayaa ilkaha ka waaweyn.</i>
L'incisive est devant.	<i>Faanta ilkaha waa kuwa hore.</i>
Les canines sont pointues.	<i>Miciyaha waa fiiqfiiqan yihiin.</i>
Je ne me sens pas bien.	<i>Waa wajacsanahay.</i>
Il a eu un accident grave.	<i>Shil culus ayuu galay.</i>
L'avion s'est écrasé.	<i>Diyaaradu waa ay burburtay.</i>
La route est gelée.	<i>Jidka qabow ayuu la xargagay.</i>
Il s'est noyé.	<i>Wuu qarqaday/wuu maashooday.</i>
La police fait une enquête.	<i>Boliiska ayaa baaritaan samaynaya.</i>
Il attend dans la salle d'attente.	<i>Qolka fadhiga ayuu ku dhex kusugaa.</i>



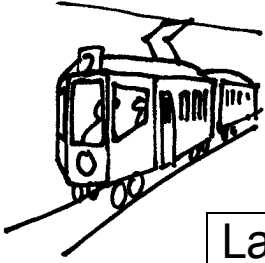
6. La banque *Bangiga*

La banque s'appelle UBS.	<i>Bangiga waxaa ladhahaa UBS.</i>
Mais maintenant elle a perdu beaucoup d'argent.	<i>Laakiin hada lacag badan ayuu ka luntay.</i>
Les pays de l'UE ont la même monnaie.	<i>Wadamada Yurubta midowday hal lacag ayay leeyihiin.</i>
Tu peux retirer de l'argent de ton compte.	<i>Waad kala bixi kartaa lacag koontadaada.</i>
Tu peux verser de l'argent à la poste.	<i>Waad ku shubi kartaa lacag xafiiska boostada.</i>
L'argent est conservé à la banque de dépôt.	<i>Lacagta waxaa lagu kaydsadaan bangiga kaydka.</i>
Une banque de crédit prête de l'argent aux particuliers.	<i>Bangiga daynta wuxuu amaah siiyaa dadka.</i>
Il est banquier de métier.	<i>Xirfadiisa waa shaqaale bangi.</i>
Dans certains magasins, on ne peut payer qu'en espèces.	<i>Dukaamada qaarkood waxaan wax ku bixin karnaa oo keliya lacag cadaan ah.</i>
Où peut-on changer de l'argent ?	<i>Intee lacag ka sarifan karnaa?</i>
Il te faut des pièces de monnaie pour pouvoir téléphoner dans une cabine.	<i>Waa inaad sunuud wadataa si aad kabiino taleefoon uga dirsato.</i>

7. L'argent Lacagta



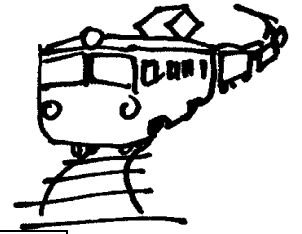
Le franc suisse a beaucoup de valeur.	<i>Faranka iswiiska waa qiima badanyahay.</i>
Le transfert d'argent s'appelle en somalien: <i>Xawilaad.</i>	<i>Lacagaha la diro waxaa afsoomaaliga lagu yiraahdaa : Xawilaad.</i>
Pouvez-vous changer mon argent ?	<i>Ma ii sarifi kartaa Lacagtayda?</i>
Les francs suisses sont constitués de pièces et de billets.	<i>Franka iswiiska wuxuu ka kooban yahay sunuud iyo noot/xaanshi.</i>
Les pièces sont en métal.	<i>Sanuuda waxay ka samaysan tahay bir.</i>
Sais-tu comment sont les billets ?	<i>Mataqaanaa lacagta nootka ah/xaanshida ah?</i>
Les billets sont en papier.	<i>Lacagta nootka ah/xaanshida ah waxay ka samaysan tahay warqad.</i>
Un cahier coûte 1,20 franc.	<i>Hal buug wuxuu joogaa 1,20 faran.</i>
Un crayon coûte 30 centimes.	<i>Hal qalinqori wuxuu joogaa 30 senti</i>
Une gomme coûte 50 centimes.	<i>Hal tirtire wuxuu joogaa 50 senti.</i>
Combien coûtent deux cahiers ?	<i>Laba buug meeqa ayey joogaan?</i>
Combien coûtent dix crayons ?	<i>Meeqa ayey joogaan toban qalinqori?</i>



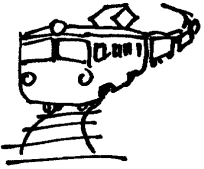
8. Les transports Gaadiidka

La voiture	<i>Baabuur</i>
La voiture est rouge.	<i>Baabuurka waa gaduudanyahay.</i>
Le train	<i>Tareenka</i>
Le train est long.	<i>Tareenka waa dheer yahay.</i>
Le bus	<i>Baska</i>
Le bus postal est jaune.	<i>Baska boostada waa jaalle.</i>
Le bateau	<i>Doonta</i>
Le bateau est blanc.	<i>Doontu waa caddahay.</i>
L'avion	<i>Diyaarada</i>
L'avion a du retard.	<i>Diyaaradda wey soo daahday.</i>
La moto	<i>Mootada</i>
La moto est rapide.	<i>Mootada waa dheeraysaa.</i>
Le vélo	<i>Baaskiil</i>
Le vélo est trop lent.	<i>Baaskiilku aad buu u gaabiyaa.</i>
Le camion	<i>Baabuurka xamuulka</i>
Les camions peuvent transporter des charges lourdes.	<i>Baabuurka Xamuulka culees badan ayaa lasaari karaa.</i>
Le tracteur	<i>Cagafcagaf</i>
Avec un tracteur, on peut travailler le champ.	<i>Cagafcagaf ta beerta ayaan uga shaqayn karnaa.</i>

9. Les chemins de fer *Jidka tareenka*

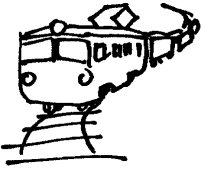


Le train part.	<i>Tareenka waa baxayaa.</i>
Quand est-ce que tu pars ?	<i>Goorma ayaad baxaysaa?</i>
Je monte dans le train.	<i>Tareenka ayaan fuulayaa.</i>
De quelle voie part le train à destination d'Olten ?	<i>Xagee ka baxayaa tareenka u socda Olten?</i>
Mon train part à 11 heures.	<i>Tareenkayga wuxuu baxayaa 11-ka.</i>
Le train est arrivé.	<i>Tareenka waa yimid.</i>
Quand arrivons-nous ?	<i>Goorma ayaan gaaraynaa?</i>
L'heure d'arrivée est midi.	<i>Waqtiga la gaarayo waa duhurkii.</i>
Le réseau de transport urbain/le trolleybus/le tram ne circule qu'à l'intérieur de la ville.	<i>Gadiidka ka shaqeeya magaalada gudaheeda waa taraamka/baska korontada kusocda.</i>
Le train s'arrête en gare.	<i>Tareenka wuxuu istaagayaa busteejada tereemada.</i>
Le responsable est le chef de gare.	<i>Masuulku waa kaabaha busteejada tareemada.</i>
La gare principale est la plus grande gare de la ville.	<i>Bosteejada wayn ee tareemada waa boosteejada ugu wayn magaalada</i>
Les passagers attendent sur le quai.	<i>Rakaabku waxay ku sugaan halka laga raaco</i>
Ma destination est Bâle.	<i>Meeshaan usocdo waa Baal.</i>



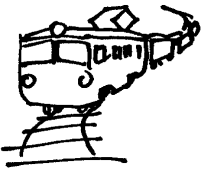
Chaque hall a une entrée.	<i>Hool walba wuxuu leeyahay irid laga galo.</i>
La gare de marchandises est le lieu où arrivent et d'où partent les marchandises.	<i>Busteejada Badeecada waa meesha Badeecada kasoo dagto kana baxdo.</i>
1000 kilomètres séparent Paris et Berne.	<i>Baariis iyo Beerne waxey isu jiraan 1000 km.</i>
L'horaire change chaque hiver.	<i>Jadwal saacadeedka wuu is bedelaa xili kasta oo qaboobaha ah.</i>
Chaque train s'arrête à une voie.	<i>Tareen walba wuxuu joogsadaa jid ugaar ah.</i>
Avons-nous la correspondance ?	<i>Cid isku keen xirta ma haysanaa?</i>
Le train a la correspondance.	<i>Tareenka wuxuu leeyahay iskuxire.</i>
Combien de temps devons-nous attendre ?	<i>Meeqa saac ayay tahay inaan sugno?</i>
Le temps d'attente est de cinq minutes.	<i>Waqtiga la sugayo waa shan daqiiqo.</i>
La sortie est plus grande que l'entrée.	<i>Irida laga baxo waxay kaween tahay tan laga soo galo.</i>
Il y a une longue file d'attente dans le bureau d'information.	<i>Xafiiska wararka waxaa ka jira saf dheer oo sugitaan ah.</i>
Adressez-vous au bureau d'information.	<i>La xiriir xafiiska wararka/macluumaadka</i>
Je descends du train.	<i>Waxaan kasoo degayaa tareenka.</i>

Pouvez-vous s'il vous plaît me dire où je dois descendre ?	<i>Fadlan ma ii sheegi kartaa halka aan ka degi karo?</i>
Prendre le train.	<i>Tareen qaadasho.</i>
Il est interdit de traverser les voies.	<i>Waa madnuuc in la gudbo jidka tareenka.</i>
Le train rapide se rend dans les pays voisins.	<i>Tareenka dheereeya wuxuu aadaa wadamada deriska ah.</i>
Le train régional se rend dans les localités proches.	<i>Tareenka gudaha ka shaqeeya wuxuu u safraa tuulooyinka dhowdhow.</i>
Le prix des billets a augmenté.	<i>Qiimaha tigidhada ayaa sare u kacay.</i>
J'aimerais acheter un billet pour Genève.	<i>Waxaan rabaa in aan gato tigidh Jineefa ah.</i>
Quelle est la durée de validité de mon billet ?	<i>Ilaa goormee ayuu tigidhkayga shaqayayaa?</i>
Les riches voyagent en première classe.	<i>Taajiriintu waxay ku safraan kalaaska koowaad.</i>
La seconde classe est destinée à tout un chacun.	<i>Kalaaska labaad waxaa loogu talagalay dadka oo dhan.</i>
Votre billet s'il vous plaît !	<i>Tigidhkaada fadlan!</i>
Un billet enfant n'est valable que pour les enfants.	<i>Tigidhka ilmaha waxaa loogu talagalay ilmaha oo kaliya.</i>
Le contrôleur est chargé de contrôler les billets.	<i>Kormeeraha shaqadiisu waa inuu baaro tigidhada.</i>
L'horaire doit être changé régulièrement.	<i>Jadwalka saacadaha waa in si joogta ah loo bedelaa.</i>



L'heure d'arrivée des trains doit correspondre à l'horaire.	<i>Tareenada waa inay kuyimaadaan waqtiga uqoran.</i>
Le prix du trajet s'élève à 12 francs.	<i>Lacagta safarka waxay gaareysaa 12 faran.</i>
Le trajet dure une heure.	<i>Safar wuxuu qaadanaa hal saac.</i>
Il y a différentes voies.	<i>Waxaa jira jidad kala duwan oo tereemada ka baxaan.</i>
La locomotive fait avancer le train.	<i>Madaxa hore ee tareenka ayaa tareenka socodsiisa.</i>
Le voyageur est fatigué.	<i>Musaafirka wuu daalan yahay.</i>
Le guichet est ouvert.	<i>Daaqada waa furan tahay.</i>
Le guichet est fermé.	<i>Daaqada waa xiran tahay.</i>
Le conducteur de la locomotive est intelligent.	<i>Darawalka tareenka waa mid maskax badan.</i>
Le passage souterrain est sous les rails.	<i>Jid hoose ee laga xaluusho wuxuu maraa waddada tareenka hoosteeda.</i>
Le retard est de 13 minutes.	<i>Dib udhaca waa 13 Daqiiqo.</i>
Le wagon est plein.	<i>tareenka qaybta danbe waa buuxdaa.</i>
Il n'y a pas de place dans la voiture-restaurant.	<i>Malaha gaariga dhexdiida meelraashinka lagu cuno.</i>
Les WC sont libres.	<i>Musquluhu waa banaan yihiin.</i>
Les compartiments de 2 ^e classe sont bondés.	<i>Qaybta labaad ee tareenka waa buuxdhaaftey.</i>

Ce compartiment est vide.	<i>Qaybtaan waa maran tahay.</i>
Ce compartiment est réservé.	<i>Qaybtaan waa xajisantahay.</i>
Cette place est-elle libre ?	<i>Booskaan mabanaan yahay?</i>
Cette place est-elle occupée ?	<i>Booskaan malaheystaa?</i>
Il n'y a plus de place !	<i>Boos kale maharin!</i>
Le porteur est fort.	<i>Xamaaliga waa xoog kaliya.</i>
Il n'y a plus de place dans le fourgon.	<i>Gaariga meel kale oo banaan malahan.</i>
Le bagage à main a été volé.	<i>boorsada gacanta waa laxaday.</i>
On doit attendre le bus à l'arrêt.	<i>Boosteejada basaska waa inaan baska ku sugnaa.</i>
En hiver, il fait agréablement chaud dans la salle d'attente.	<i>Xiligiga qaboobaha, qolka sugistu waa kulayl loo begaayo.</i>
Le feu est vert.	<i>Ishaarada dadba baabuurta waa cagaar.</i>
Il fait nuit dans le tunnel.	<i>Tuneelka gudahiisa waa mugdi.</i>
Où dois-je changer de train?	<i>Halkee ka bedeshaa tareenka?</i>
Les freins du train sont endommagés.	<i>Fariinka tareenka waa haleysan yahay.</i>
Les fenêtres sont propres.	<i>Dariishaduhu waa nadiif.</i>
Regarder par la fenêtre.	<i>Kafiiri dhanka dariishada.</i>
Avec quel train voulez-vous voyager ?	<i>Tareenkee rabtaa inaad raacdo?</i>



Attraper le train.	<i>Kagaar tareenka.</i>
Occuper une place.	<i>Boos qabo.</i>
Le siège est sale.	<i>Kursigu waa wasaq.</i>
Le train part.	<i>Tareenka wuu baxayaa.</i>
Le train s'arrête.	<i>Tareenka wuu istaagayaa.</i>
Le train arrive.	<i>Tareenka wuu imanayaa.</i>
Il y a 100 places debout dans le train.	<i>Tareenka wuxuu leeyahay 100 boos oo istaag ah.</i>
La porte ferme mal.	<i>Irida sifiican uma xirmeyso.</i>
Ne pas s'appuyer contre la porte !	<i>Haku tiirsan Ilbaabka!</i>
Rater le train.	<i>Tareenka oo kaa taga.</i>
D'où part le train pour Berne ?	<i>Xagee ka baxayaa tareenka beerne aadaya?</i>
Sur quelle voie est le train pour Genève ?	<i>Galaaskuu kabaxayaa tareenka jineefa usoda?</i>
Le train pour Berlin est-il déjà parti ?	<i>tareenka baarliin usocday mar hore miyuu baxay?</i>
Le train arrive dans cinq minutes.	<i>tareenka shan daqiiqo guduhood ayuu imaanayaa.</i>
Le train a une heure de retard.	<i>Tareenka hal saac ayuu soo daahayaa.</i>
Le train rapide va à Milan.	<i>Tareenka dheereeya wuxuu usocdaa Milan.</i>
Les portes s'ouvrent.	<i>Irdaha waa furmayaan.</i>
Les portes se ferment.	<i>Iridaha waa xirmayaan.</i>

10. Manger et boire *Wax cunis iyo wax cabis*



J'aimerais quelque chose à manger.	<i>Waxaan rabaa wax aan cuno.</i>
J'aimerais quelque chose à boire.	<i>Waxaan rabaa wax aan cabo.</i>
J'ai très faim.	<i>Qaajo ayaa aad iihayso.</i>
J'ai très soif.	<i>Haraad daran ayaa ihaayo.</i>
Je n'ai pas d'appétit.	<i>Abateedka ayaa iga xiran.</i>
Avez-vous déjà dîné ?	<i>Ciyooowba maqadeeysay?</i>
Je suis invité à dîner.	<i>Qado ayaa laygu martiqaaday.</i>
J'irai au restaurant.	<i>Maqaayada ayaan aadi doonaa.</i>
S'asseoir à table.	<i>Miiska oo la fadhiisto</i>
S'il vous plaît !	<i>Fadlan!</i>
Le serveur travaille déjà depuis six heures.	<i>Kabalyeeriga ilaa lix saac ayuu shaqaynayaa.</i>
Qu'est-ce qu'il y a à manger ?	<i>maxaa yaala in la cuno?</i>
Que me recommandez-vous ?	<i>Maxaa igula talin lahayd?</i>
Qu'est-ce qui est prêt ?	<i>Maxaa diyaar ah?</i>
Quelle soupe désirez-vous ?	<i>Maraq/fuud noocee ka heshaa?</i>
Buvez-vous de l'eau ou du lait ?	<i>Ma waxaad cabaysaa biyo mise caano?</i>
Donnez-moi de l'eau s'il vous plaît.	<i>Fadlan biyo isii.</i>
Puis-je vous offrir du thé ?	<i>Shaah makuu keenaa?</i>



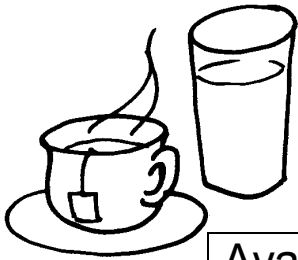
Je préfère le jus d'orange.	<i>Waxaan doorbidi lahaa oranjo qasan.</i>
Bon appétit.	<i>Cunteyn wanaagsan.</i>
Merci, pareillement !	<i>Mahadsanid, adigana sidookale!</i>
Passez-moi le sel s'il vous plaît !	<i>Fadlan iisoo dhiib cusbada!</i>
Servez-vous !	<i>Adiga lee waaye!</i>
Encore un peu de lait.	<i>Wax yar oo caano ah.</i>
Voulez-vous une tasse de café ?	<i>Marabtaa koob kafee ah.</i>
Qui s'occupe du service ici ?	<i>Inta yaa ka adeegaaya?</i>
Apportez-moi le menu !	<i>likeen jadwalka cuntada laga fiirsado!</i>
Que puis-je vous apporter ?	<i>Maxaa kuu keenaa?</i>
Finissez votre verre.	<i>Bakeerigaada dhameeyso.</i>
Que cherchez-vous ?	<i>Maxaa raadineysaa?</i>
Je n'ai pas de couteau.	<i>Middi maheysto.</i>
Je n'ai pas de fourchette.	<i>Fergeeto maheysto.</i>
Je n'ai pas de serviette.	<i>Istiraasho maheysto.</i>
Il manque une assiette ici.	<i>Halkaan Saxan ayaa kadhiman.</i>
Santé.	<i>Caafiamad ku cun.</i>
J'ai bien mangé.	<i>Sifiican ayaan ucunteeyay.</i>
J'aimerais payer s'il vous plaît.	<i>Waxaan rabaa inaan xisaabta dhiibo fadlan.</i>
C'est combien?	<i>Meeqa waaye?</i>
Cinquante-cinq francs.	<i>Konton iyo shan Faran.</i>
Ce n'est pas exact.	<i>Sax ma ahan.</i>

Je n'ai bu qu'un verre de lait.	<i>Halbakeeri caano ah kaliya ayaan cabay.</i>
Vous avez facturé trop cher.	<i>waxbadan ayaa xisaabtay.</i>
Le repas coûte 25 francs.	<i>Cuntada waxay joogtaa 25 Faran.</i>
C'est pour vous.	<i>Tan waa adiga.</i>
On soupe à six heures.	<i>Waxaan cashaynaa lixda.</i>
On dîne à midi.	<i>Waxaan qadaynaa duhurkii.</i>
On déjeune dès qu'on s'est levé.	<i>Waxaan quraacanaa markaan soo toosno.</i>
Les hommes sentent fort.	<i>Nimanka xoog ayay wax u dareemaan.</i>
Cette banane n'a aucun goût.	<i>Mooskaan dhadhan dhan maleh.</i>
Le poivron est fort.	<i>Barbaroonigan waa kulul yahay.</i>
C'est bon.	<i>Waa fiicanyahay.</i>
Les cuisses de poulet sont bonnes.	<i>Lugaha doorada waa fiican yihiin.</i>
Le pamplemousse est amer.	<i>Bambeelmada waa xaraartahay.</i>
Le jus d'orange est acide.	<i>Cabitaanka oranjada qasan waa dhadhaan.</i>
Le miel est sucré.	<i>Malabka waa macyahay.</i>
Etes-vous satisfait ?	<i>Ma qanacsan tahay?</i>
Il faut mâcher quand on mange.	<i>Marka cuntada lacunaayo waa in laruugaa.</i>
Le cuisinier cuisine le repas du restaurant.	<i>Kookaha wuxuu cuntada kakariyaa maqaayada.</i>



D'abord cuisiner, puis goûter.	<i>Marka hore kari, kadib dhadhami.</i>
La cuisine doit être propre.	<i>Jikada waa inay nadiif ahaataa.</i>
Une portion me suffit.	<i>Hal qayb waa igu filan yahay.</i>
Le serveur sert le repas.	<i>Kabalyeeriga ayaa cuntada qaybinaya.</i>
Je n'aime pas manger froid.	<i>Ma jecli inaan cuno raashin qabow.</i>
Le serveur met la table.	<i>Kabayeeriga miiska ayuu dhigayaa.</i>
Est-ce que cela vous plaît ?	<i>Maka heshay kan?</i>
Le coquetier est petit.	<i>Bakeeriga ukunta lasaarto waa yaryahay.</i>
On verse du vinaigre dans la salade.	<i>Qal ayaa lagu daraa ansalaatada.</i>
Les bouteilles sont de différentes couleurs.	<i>Dhalooyinka medabo kala duwan ayeey leeyihiin.</i>
Ouvrez la porte s'il vous plaît.	<i>fadlan iridda fur.</i>
On mange la salade avec une fourchette.	<i>Fargeetada ayaa lagu cunaa ansalaatada.</i>
On boit avec un verre.	<i>Bakeeri ayaa biyaha lagu cabaa.</i>
Un verre d'eau s'il vous plaît.	<i>Fadlan hal bakeeri biyo ah.</i>
La cafetière est chaude.	<i>Jelmadda/kirliga waa kulul yahay.</i>
La théière est petite.	<i>Kirliga/ibriiqa waa yar yahay.</i>

Le thermos a explosé.	<i>Tarmuuska waa qarxay.</i>
Le café est amer.	<i>Kafeyga waa Xaraar.</i>
La cuillère à café est petite.	<i>Qaadada shaaha waa yar tahay.</i>
La cuillère à soupe est grande.	<i>Qaadada maraqa waa wayn tahay.</i>
Le couteau sert à couper.	<i>Middida waxaa loo isticmaalaa in wax lagu jaro.</i>
La clé sert à ouvrir la porte.	<i>Furaha waxaa loo adeegsadaa in iridda lagu furo.</i>
La salade est verte.	<i>Asalaatada waa cagaaran tahay.</i>
La serviette est blanche.	<i>Istiraashada waa cadaan.</i>
La passoire a des trous.	<i>Baastamiirka wuxuu leeyahay dulduleelo.</i>
L'assiette était propre.	<i>Saxanka wuxuu ahaa nadiif.</i>
La bouteille est fermée avec un bouchon.	<i>Dhalada waxaa lagu xiray fur.</i>
On boit le thé dans une tasse.	<i>Shaaha waxaa lagu cabaa koob.</i>
On recouvre la table avec une nappe.	<i>Miiska waxaa lagu daboolaa maro .</i>
Le sucrier contient du sucre.	<i>Gasaca sokorta waxaa ku jira sokor.</i>
On donne du pourboire au serveur.	<i>Baqshiish ayaa lasiiyaa kabalyeeriga.</i>



11. Les boissons *Cabitaan*

Avant le repas, nous prenons un apéritif.	<i>Cuntada kahor waxaan qaadaneynaa waxyaabo yar yar.</i>
Les Allemands boivent volontiers de la bière.	<i>Jarmalka waxay jecelyihiin inay biir cabaan.</i>
Boire du jus de fruit, c'est sain.	<i>In la cabo furutada miiran, waa caafimaad.</i>
Où trouve-t-on de la bière sans alcool ?	<i>Intee laga helaa biir aan aalkolo kujirin?</i>
Bois-tu chaque jour du café ?	<i>Maalin walba kafee miyaa cabtaa?</i>
Allons-nous acheter du lait ?	<i>Caano masoo gadanaa?</i>
Le goût est acide.	<i>Tufaaxa miiran waa dhananyahay.</i>
Le thé est sucré.	<i>Shaaha sokor ayaa ka badatay.</i>
L'eau minérale est bon marché.	<i>Biyaha caadiga waa raqiis.</i>

12. La famille et les fêtes de famille *Qoyska iyo xafladaha qoyska*

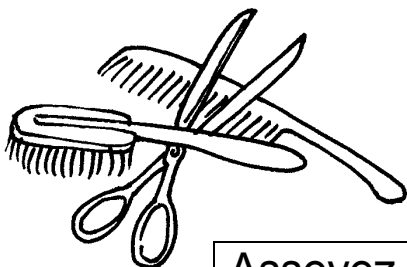


La fiancée va se marier.	<i>Aroosada waa guursaneysaa.</i>
Elle a un frère.	<i>Waxay Leedahay walaaal.</i>
L'homme est marié.	<i>Ninku waa xaas.</i>
Ils forment un couple.	<i>Wey isqabaan.</i>
Les parents ont un fils.	<i>Waalidka waxay leeyihiin hal wiil.</i>
Ses grands-parents habitent à Bâle.	<i>Awoowahood iyo ayeeyadood ayaa degan Baal.</i>
Elle a des beaux-parents.	<i>Waxay leedahay soddog iyo soddoh.</i>
C'est mon petit-fils.	<i>Waa wiil aan awoowe u ahay.</i>
L'anniversaire de ma fille est jeudi.	<i>Maalinta dhalashada gabadhayda waa khamiista.</i>
Tu te marieras.	<i>Waa guursan doontaa.</i>
Vous préparerez un mariage.	<i>Waxaad diyaari doontiin aroos.</i>
Le jeune homme s'appelle Tim.	<i>Wiilka waxaa ladhahaa Tim.</i>
C'est ma cousine.	<i>Waa ina adeertay.</i>
Elle est célibataire.	<i>Waa iskaabulo .</i>
La mère est généreuse.	<i>Hooyada waa saqay.</i>
La belle-mère est grosse.	<i>Sodohda waa buurantahay.</i>
La grand-mère est mince.	<i>Ayeeyada waa dhuuban tahay.</i>



Le grand-père est fort.	<i>Awoowuhu waa xooganyahay.</i>
Le neveu est drôle.	<i>Wiilka walalkay waa qallafsanyahay.</i>
La nièce est intelligente.	<i>Gabadha walaalkey waa Caqliiley.</i>
L'oncle est bête.	<i>Adeerka waa dabaal.</i>
Le filleul est pauvre.	<i>Cunuga (aadan dhalin oo aad masruuftid) waa sabool.</i>
Le beau-frère est mal poli.	<i>Seediga waa dhaqan xunyahay.</i>
La belle-sœur est gentille.	<i>Dumaashida waa fiicantahay.</i>
Le fils a faim.	<i>Wiilka gaajo ayaa heyso.</i>
Le beau-fils est têtu.	<i>Wiilka gabartaada qaba waa madax adagyahay.</i>
La belle-sœur est belle.	<i>Gabarta wiilkaada qaba waa quruxan tahay.</i>
La tante a beaucoup d'enfants.	<i>Eedada waxay leedahay caruur badan.</i>
La fille est enceinte.	<i>Gabadha uur ayey leedahay.</i>
Le père est mort.	<i>Aabaha waa dhintay.</i>
Il a été enterré.	<i>Waa laduugay.</i>
Avez-vous assisté à l'enterrement ?	<i>Idinka maka qayb qaadateen duugta?</i>
Non, nous avons écrit une lettre de condoléances.	<i>Maya, waraaq tacsii ah ayaan u qornay.</i>
Mes sincères condoléances.	<i>Iga ogolow in aan kuu sheego in aan murugada kulaqabo.</i>

Le corps a été incinéré.	<i>Meydkii waa lagubay.</i>
Parce qu'il n'y a plus de tombe.	<i>Maxaa yeelay qabri waa la waayay.</i>
Le corps était trop lourd.	<i>Meydka wuu cuslaa.</i>
Le cercueil était trop étroit.	<i>Sanduuqavmeydka lageliyo aad buu u ahaa cariiri</i>
Sa femme était triste.	<i>Naagtiisa waa murugeesneed.</i>
Ses proches aussi.	<i>Qaraabadiisana sidookale.</i>
Le cousin a pleuré.	<i>Ina aderka waa ooyay.</i>
Les enfants ont été amenés à l'orphelinat.	<i>Caruurta waxaa lageeyay meesha agoonta.</i>
La femme est veuve.	<i>Naagtu waa carmal.</i>

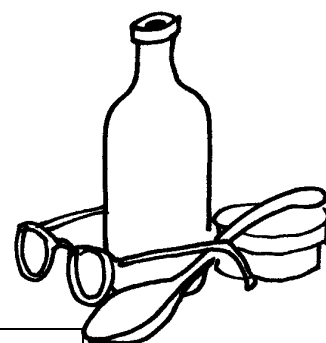


13. Le coiffeur *Timajaraha*

Asseyez-vous s'il vous plaît !	<i>Fariiso Fadlan.</i>
C'est à vous, Monsieur.	<i>Waa markaadii, Mudane.</i>
Coupez-moi les cheveux et rasez-moi s'il vous plaît.	<i>Timaha iga jar garkana iga xiir fadlan.</i>
J'ai une longue barbe.	<i>Waxaan leeyahay gar timo dhaadheer.</i>
Moi, une petite moustache.	<i>Aniga, waxaan leeyahay shaarib gaaban.</i>
Voulez-vous vous couper les cheveux ?	<i>Inaad timaha iska jarto miyaa rabtaa?</i>
Oui s'il vous plaît, coupez-moi les cheveux.	<i>Haa, fahdlan, timaha iga jar.</i>
Coupez court derrière.	<i>Gadaal iga Gaabi.</i>
Mais pas trop court devant.	<i>Laakin horay waxbadan ha gaabin.</i>
Est-ce que je le fais à la machine ?	<i>Ma inaan Mashiin kaaga jaraa?</i>
Non, seulement avec les ciseaux.	<i>Maya, maqaska kaliya.</i>
Devant, ne coupez que les pointes !	<i>Horay foodda kaliya iga jar!</i>
Lavez-moi les cheveux !	<i>Iga dhaq timaha!</i>
Avez-vous un sèche-cheveux ?	<i>Timo qalajiye/fooneeye ma haysataa?</i>
Tu n'as pas beaucoup de pellicules.	<i>Agool badan ma qabtid.</i>

Il ne faut pas que j'oublie que tu veux aussi que je te rase.	<i>Si aan u hilmaamin waxaad rabtaa sidoo kale inaan garka kaa xiiro.</i>
En te peignant, est-ce que je fais une raie ?	<i>Markaan shanleynaayo, jid makuu sameeyaa?</i>
Non, je voudrais que tu me fasses une tresse.	<i>Maya, Waxaan rabaa inaad Timaha ii tidicdo.</i>

14. Des objets *Waxyaabaha*



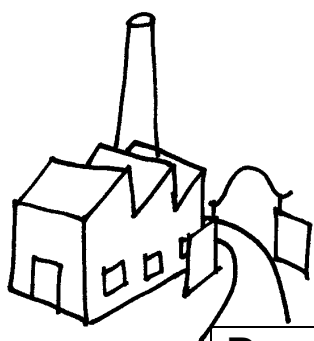
Le cendrier est rempli de cendre.	<i>Sigaar damiyaha waxaa kabuuxa danbas.</i>
Le crayon est noir.	<i>Qalinqoriga waa madoow .</i>
L'ouvre-lettre est coupant.	<i>Baqshad furaha waa afeysanyahay.</i>
Le portefeuille est petit.	<i>Boorsada jeebka waa yar tahay.</i>
L'enveloppe est grande.	<i>Baqshadda waa ween tahay.</i>
Les lunettes sont blanches.	<i>Ookiyaalaha waa caddaan.</i>
Les lunettes de soleil sont foncées.	<i>Ookiyaalaha qorraxda waa mugdi.</i>
Elle est myope.	<i>Araga ayaa ku yar.</i>
Il est presbyte.	<i>Meel fog ayuu wax ka arkaa.</i>
Les jumelles sont longues.	<i>Doobiru waa dhaadheer yihiin.</i>
Le briquet est jaune.	<i>Qaraxadu waa jaale.</i>



Le sac à main est rempli de pièces.	<i>Boorsada gacanta waxaa kabuuxa sanuud.</i>
La valise a été volée.	<i>Boorsada (safarka) waa laxaday.</i>
La boussole nous indique toutes les directions.	<i>Jiheeyaha ayaa noo tilaamaya jiho walba.</i>
Le stylo est cassé.	<i>Qalin biirihii wuxuu jabay.</i>
La lampe de bureau ne fonctionne pas.	<i>Nalka wax lagu akhriyo mashaqeynaayo.</i>
Le papier est blanc.	<i>Waraaqda waa caddahay.</i>
Le papier kraft est rugueux	<i>Waraaqda wax lagu duubo waa qarjajaf.</i>
On entend le sifflet de loin.	<i>Frimbiga waxaa laga maqlaa meelcdheer.</i>
L'appareil photo.	<i>Qalabka wax lagu sawiro/kaamera.</i>
Le parasol	<i>Dallad wayn</i>
Le parapluie.	<i>Dalladda roobka</i>
La clé	<i>Fure</i>
La clé de la maison	<i>Furaha guriga</i>
La machine à écrire.	<i>Qalabka wax lagu qoro/teeb.</i>
La canne	<i>Baakoor/ul</i>
Les allumettes	<i>Tarraq</i>
La cire	<i>Xabag</i>
Le sac	<i>Bac/ ama boorso yar</i>
La serviette	<i>Shukumaan yar/Catir.</i>
Le mouchoir	<i>Mandiil/istiraasho.</i>
La lampe de poche.	<i>Karbuuno/toosh</i>
Le couteau suisse	<i>Middi iswiis.</i>
Le miroir	<i>Miraayad</i>

Le dictionnaire	<i>Qaamuus/erey bixiye</i>
La montre	<i>Saacad</i>
La montre-bracelet	<i>Saacada gacanta lagu xerto.</i>
L'horloge	<i>Saacada darbiga lasurto.</i>
Remonter la montre.	<i>Saacada buuxi.</i>
Régler l'heure.	<i>Saacada oo la juuseeyo!</i>
Nettoyer la montre.	<i>Saacada oo a nadiifiyo!</i>
Réparer la montre.	<i>Saacada oo la cilad bixiyo!</i>
Ma montre est à l'heure.	<i>Saacadeyda watiga ayay la socotaa.</i>
Ma montre n'est pas à l'heure.	<i>Saacadeyda waqtiga lama socoto.</i>
Ma montre avance.	<i>Saacadeyda waa horeysaa.</i>
Ma montre retarde.	<i>Saacadeyda waa dambaysaa.</i>
Le boîtier	<i>Daboolka saacada.</i>
La vitre	<i>Miraayada saacada.</i>
L'aiguille	<i>Cirbada saacada.</i>
La grande aiguille/L'aiguille des minutes	<i>Cirbada wayn/cirbada daqiiqada.</i>
L'aiguille des minutes est grande.	<i>Cirbada daqiiqadaha waa dheer yahay.</i>
Une minute a 60 secondes.	<i>Halkii daqiiqo waa 60 ilbiriqsi.</i>
Les secondes	<i>Ilbiriqsiyo</i>
La petite aiguille/l'aiguille des heures	<i>Cirbada yar/cirbada saacada</i>
Le cadran	<i>Saxanka saacada gudaheeda.</i>
Le réveil	<i>Saacada lagu tooso.</i>

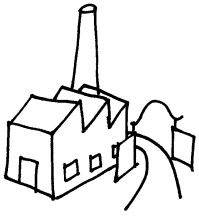
L'aiguille des heures est petite.	<i>Cirbada saacada waa gaaban tahay</i>
Le cadran est bleu.	<i>Saxanka saacada waa buluug.</i>
Le réveil fait du bruit.	<i>Saacada lagu tooso wey qaylisaa.</i>
L'allume-cigare	<i>Sigaar-daare</i>



15. Les magasins, le commerce et le travail *Dukaamada, ganacsiga iyo shaqada*

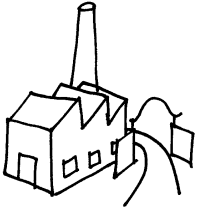
Dans quel magasin faites-vous vos achats ?	<i>Dukaankee wax ka iibsataa?</i>
Où puis-je trouver des spaghettis ?	<i>Xagee baasto kaheli karaa?</i>
Que puis-je vous donner ?	<i>Maxaan kusiiyaa?</i>
Qui s'occupe des clients ici ?	<i>Yaa ku shaqo leh macaamiisa halkan?</i>
Que puis-je pour vous ?	<i>Maxaan Kuu qabtaa?</i>
J'ai besoin d'un kilo de fromage.	<i>Waxaan ubaahanahay hal Kilo oo farmaajo ah.</i>
Avez-vous des bananes ?	<i>Moos maheysaa?</i>
Montrez-moi s'il vous plaît à quoi cela ressemble ?	<i>I tus bal, fadlan siduu u yaalo.</i>
Ça a l'air bon.	<i>Waa fiican yahay.</i>
Combien en voulez-vous ?	<i>Meeqa ayaad rabtaa?</i>
Combien coûtent 200 grammes ?	<i>200 oo garaam meeqa ayeey imaaneysaa?</i>
C'est bon marché.	<i>Raqiis waaye.</i>

C'est cher.	<i>Qaali waaye.</i>
Je voudrais quelque chose de moins cher.	<i>Wax doonayaa wax ka yara raqiisan.</i>
Donnez-moi de celui-ci.	<i>Kuwaan iga sii.</i>
Autre chose ?	<i>Wax kale?</i>
Non, ce sera tout.	<i>Maya, waa inaas uun.</i>
Cela suffit.	<i>Intaas lgu filan.</i>
Est-ce que j'emballerai le tout ensemble ?	<i>Waxa dhan Ma isku duubaa?</i>
Est-ce que j'envoie cela à votre adresse ?	<i>Makuugusoo diraa cinwaankaada?</i>
Non, je les prends avec moi.	<i>Maya, horay ayaan uqaadanayaa.</i>
L'antiquaire	<i>Dukaanka lagu iibiyo alaabtii hore.</i>
Le boulanger fait du pain.	<i>Rootiilaha wuxuu gadaa rooti.</i>
Le paysan produit du lait.	<i>Beeraleyga wuxuu soosaaraa caano.</i>
On peut acheter de la viande chez le boucher.	<i>Hilib waxaa laga gadan karaa kawaanlaha.</i>
Le fonctionnaire travaille dans un bureau.	<i>Xafiislaha wuxuu kashaqeeyaa xafiiska.</i>
Sans avoir terminé un apprentissage, il est difficile de trouver un emploi.	<i>Adigoo aan dhamaynsan xirfad waxbarasho, waa adag tahay inaad shaqo hesho.</i>
Le sculpteur fait des pierres tombales.	<i>Dhagax qoraha wuxuu qoraa dhagaxa lasuro xabaalaha.</i>



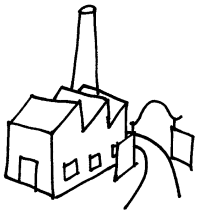
L'imprimeur imprime aussi des journaux.	<i>Kan buugaagta daabaca wuxuu daabacaa oo kale Joornaalada.</i>
Dans une librairie, on peut acheter des livres.	<i>Maktabada dhexdeeda, waa laga gadan karaa buugaag.</i>
Le bouquiniste vend des vieux livres.	<i>Buugag gaduhu wuxuu gadaa buugag duug ah.</i>
Le livre paraîtra bientôt.	<i>Mardhaw ayuu soo bixi doonaa buugga.</i>
Un manuel d'auto apprentissage.	<i>Waa buug adiga kaligaa aad wax kabaran kartid.</i>
Le guide informe les touristes.	<i>Hagaha wuxuu tilmaamaa dalxiisayaasha.</i>
Le livre a beaucoup de pages.	<i>Buugga bogag badan ayuu leeyahay</i>
Notre livre a un titre.	<i>Buugeena wuxuu leeyahay Cinwaan.</i>
C'était un bon auteur.	<i>Wuxuu ahaa qoraa wanaagsan.</i>
Le chauffeur conduit le bus.	<i>Darawalka ayaa wada baska.</i>
Le serveur travaille dans un restaurant.	<i>Kabalyeeriga wuxuu kashaqeeyaa maqaayada.</i>
Le docteur examine les personnes malades.	<i>Takhtarka wuxuu baaraa dadka xanuunsan.</i>
L'interprète traduit d'une langue à l'autre.	<i>Tarjumaanka wuxuu kala turjumaa afafka.</i>
L'électricien s'occupe des lignes électriques.	<i>Korontayaqaanka wuxu kashaqeeyaa korontada.</i>
Le pêcheur pêche des poissons.	<i>Kaluumeystaha wuxuu dabaa malaayga.</i>

Le vendeur de légumes vend des légumes.	<i>Qudaarleyga wuxuu gadaa qudrada.</i>
C'est la première édition du livre.	<i>Waa daabacadii koowaad ee buugga.</i>
Le livre est épuisé.	<i>Buggii wuu soo baxay.</i>
Je commande le repas.	<i>Anigaa dalbaayo raashinka.</i>
Les coûts du livre s'élèvent à 29 francs.	<i>Qiimaha buugga wuxuu gaarayaa 29 faran.</i>
Elle paie les factures.	<i>Iyadaa dhiibeyso xisaabta.</i>
Elle fait les courses.	<i>Iyadaa soo adeegaysa.</i>
Voici les impôts que j'ai payés.	<i>Waa tan canshuurtii aan bixiyay.</i>
Cette entreprise lui appartient.	<i>Shirkadaan isagaa leh.</i>
Cette marchandise va en Asie.	<i>Badeecadaan waxay usocotaa Aasiya.</i>
Le magasin a fait du bénéfice.	<i>Dukaanka faa'iido ayuu sameeyay.</i>
Il n'y a plus d'argent dans la caisse.	<i>Wax lacag ah kuma jirto qasnada.</i>
Le commerce est une activité intéressante.	<i>Ganacsigu waa howl xiisa badan.</i>
Le cassier gère l'argent.	<i>Qasnajiga ayaa maamula lacagta.</i>
Cette montre est très chère.	<i>Saacadaan waa qaali.</i>
Dans le centre commercial se trouvent des magasins.	<i>Dukaamadu waxay ku yaalaan xarunta ganacsiga dhexdeeda.</i>
Il y a plusieurs modèles sur le sol.	<i>Dhowr moodo ayaa dhulka yaala.</i>



Le personnel de l'hôpital est nombreux.	<i>Shaqaalaha isbitaalku waa badan yihiin.</i>
La vendeuse travaille à la caisse.	<i>Gabadha iibka ka masuulka ah ayaa haysa qasnada .</i>
J'emballe la marchandise.	<i>Anigaa laalaabaya badeecada.</i>
Je vends mon vélo aux enchères.	<i>Waxan xaraashayaa baaskiilkayga.</i>
L'Allemagne est une grande puissance économique.	<i>Jarmalka waa wadan awood dhaqaale leh.</i>
Je paie en espèces.	<i>Lacag cadaan ah baan ku bixinayaa.</i>
Vous payez par versements.	<i>Qayb qayb ayaad u bixinaysaa.</i>
Partout il y a des petits et des grands commerçants.	<i>Meel walba waa laga helaa ganacsato yar yar iyo kuwo waaweyn.</i>
La sage-femme n'est pas infirmière.	<i>Umulisada ma ahan kalkaaliso caafimaad.</i>
Le berger court derrière ses chèvres.	<i>Ari jirka wuxuu daba socdaa arigiisa.</i>
Dans un magasin de chapeaux, on vend des chapeaux.	<i>Dukaanka koofiyadaha ayaa iibiya koofiyadaha.</i>
Un ingénieur construit des maisons.	<i>Injineerka wuxuu dhisaa guryaha.</i>
Un bijoutier fait des montres en or et en argent.	<i>Dahablaha wuxuu saacadaka ka sameeyaa dahab iyo qalin.</i>
Le vendeur de journaux a déjà vendu 52 journaux.	<i>Joornaal gadaha wuxuuu gaday 52 Joornaal.</i>

Avez-vous un journal allemand ?	<i>Joornaal Jarmal ah maheesaa?</i>
Nous cherchons une montre-bracelet.	<i>Waxaan raadineynaa saacda gacanta.</i>
Je cherche une chaîne pour mon vélo.	<i>Silsilad ayaa u raadinayaa baaskiilkayga.</i>
Cherches-tu une aiguille ?	<i>Cirbad miyaad raadinaysaa?</i>
Cherches-tu une bague ?	<i>Faraanti miyaa raadinaysaa?</i>
Où cherches-tu une boucle d'oreille ?	<i>Mise dhegadhego ayaa raadinaysaa?</i>
Oui, mais cela doit être de l'argent.	<i>Haa, laakin waa in ay qalin yihiin.</i>
Est-ce qu'il y a un pâtissier près d'ici ?	<i>Xalwoole maka dhawyahay meeshaan?</i>
Monsieur Krämer, avez-vous quelque chose à boire ?	<i>Mudane Kramer, mahaysaa wax la cabo?</i>
Pouvez-vous accrocher ce tableau au mur ?	<i>Sabuuradaan maku dhejin kartaa derbiga?</i>
Dans les grandes villes, il y a beaucoup de statues.	<i>Magaalooyinka waa ween waxaa laga helaa taallooyin badan.</i>
Le cuivre est moins cher que l'or.	<i>Maarta waa Ka raqiisan tahay dahabka.</i>
Quand j'entends un tambour, mon corps se met à bouger.	<i>Haddii aan maqlo gurbaan lagaraacaayo jirkeyga waa dibaaxiyaa.</i>
Sans trompette, la musique ne sonne pas bien.	<i>Turunbo la'aan, muusiga si fiican uma danano.</i>



Le jeune homme est musicien.	<i>Wiilka dhalinyarada ah waa muusikiiste.</i>
La jeune fille est couturière.	<i>Gabadhan dhalinyarada ah waa harqaanley/dawaarle.</i>
Le vendeur de fruits n'est pas sympathique.	<i>Miro gadaha waa dabci adag yahay.</i>
Le cahier est vide.	<i>Buugga waxlagu waa faaruq.</i>
L'année a 12 mois.	<i>Sanakii waa 12 bilood.</i>
La règle est souple.	<i>Mastrada wey jilicsan tahay.</i>
La gomme a été volée.	<i>Tirtirhii waa laxaday.</i>
L'encre est rouge.	<i>Khada waa gaduudan tahay.</i>
L'encrier déborde.	<i>Khad haayaha waa buux dhaafay.</i>
Développez mes photos s'il vous plaît.	<i>Sawiradeyda ii cadeey fadlan.</i>
La lumière du soleil est forte.	<i>Iftiinka qorraxda xoog ayuu leeyahay.</i>
Agrandissez mes photos s'il vous plaît.	<i>Ii waynee sawiradayda fadlan.</i>
Aujourd'hui, je vais chez mon avocat.	<i>Maanta waxaan aadayaa abuukaatahayga.</i>
Le chanteur le plus célèbre est mort.	<i>Heesaagi ugu caansanaa waa dhintay.</i>
Le berger a un bâton dans la main.	<i>Ari jiraha ul ayuu Gacanta kuheystaa.</i>
Le forgeron ramollit le fer.	<i>Tumaalka birtiisa ayuu jilcinayaa.</i>

La couturière coud sa robe.	<i>Harqaanleyda waxay toleysaa diriceeda.</i>
L'auteur écrit un nouveau livre.	<i>Qoraaga wuxuu qoray buug cusub.</i>
Le magasin de chaussures est fermé.	<i>dukaanka kabaha waa xeranyahay.</i>
Le magasin de tabac est ouvert.	<i>Dukaanka tubaakada waa furanyahay.</i>
Le marchand d'armes a été assassiné.	<i>Ninkii hubka gadayay waa ladilay.</i>
L'arme n'a plus de munition.	<i>Qorigu rasaas malahan.</i>
La laverie a déménagé.	<i>Labandaayadii waa guurtay.</i>



16. La maison *Guriga*

Les toilettes, les WC	<i>Musqul fadhi</i>
La sortie est fermée.	<i>Iridda laga baxo waa xiran tahay.</i>
La baignoire est profonde.	<i>Barkadda lagu qubeesto waa mool.</i>
La chaudière est chaude.	<i>Kululeysada waa qandac.</i>
Le toit est brun.	<i>Laamiyeeriga guriga maaroon.</i>
La gouttière est étroite.	<i>Masharaafta waa dhuubant ahay.</i>
La maison a quatre angles.	<i>Guriga wuxuu leeyahay afar gees.</i>
L'entrée est libre.	<i>Illinka laga soo galo waa furanyahay.</i>
Voici l'ascenseur.	<i>Waa wiish.</i>
Je fais confiance à ce garagiste.	<i>Garaashlahaan waa ku kalsoonahay.</i>
Le jardin est vert.	<i>Jardiinada waa cagaar.</i>
Le bâtiment est haut.	<i>Dhismaha waa dheer yahay.</i>
La maison est petite.	<i>Guriga waa yar yahay.</i>
Le hall est spacieux.	<i>Hoolka waa waasac.</i>
La cave est en bas.	<i>Kaafka wuxuu kuyaal dhulka hoose ee guriga.</i>
Attention ! Les plaques sont chaudes.	<i>Iska jir! Birta dabka waa kulushahay.</i>
Qui sait où se trouve ma chaise ?	<i>Yaa og meesha uu kursigeyga yaallo?</i>

S'il vous plaît, rangez la table après avoir mangé.	<i>Fadlan, cuntada kadib miiska alaabta ka aruuri.</i>
Vous avez acheté un vieux tapis.	<i>Waxaad soo gadatay roog duq ah.</i>
Vous avez un lit double.	<i>Waxaad haysataa sariir laba nafar ah.</i>
Le matelas est mou.	<i>Joodariga waa jilcanyahay.</i>
Le coussin est confortable.	<i>Barkinta waa raaxa badan tahay.</i>
L'armoire a deux portes.	<i>Armaajada waxay leedahay laba albaab.</i>
La porte est en métal.	<i>Albaabka waa bir.</i>
La fenêtre est en verre.	<i>Dariishadda waa dhalo.</i>
Le canapé a trois places.	<i>Fadhiga wuxuu leeyahay sadex boos.</i>
Le fauteuil a une place.	<i>Fadhiga wuxuu leeyahay hal boos.</i>
La cuisine est propre.	<i>Kushiinka waa nadiif.</i>
Nous avons assez de vaisselle.	<i>Waxaan heysanaa maacuun nagu filan.</i>
Tu devrais nettoyer le sol.	<i>Waa in aad dhulka nadiifiso.</i>
Pourrais-tu laver la vaisselle aujourd'hui ?	<i>Maanta madhaqi kartaa maacuunta?</i>
Cette casserole est petite.	<i>Digsigaan waa yaryahay.</i>
As-tu trouvé la cuillère à café ?	<i>Ma heshay qaadada kafeega?</i>
Comment puis-je manger ces spaghettis sans fourchette ?	<i>See u cuni karaa baastada fargeeto la'aan?</i>
Un couteau tranchant	<i>Middi afbadan</i>



Un couteau usé	<i>Midi duug ah.</i>
Les plats	<i>Suxuun</i>
Le four	<i>Foorno</i>
L'eau	<i>Biyo</i>
Le robinet	<i>Tubada biyaha</i>
Le tuyau	<i>Tube caag ah</i>
La cour	<i>Barxada guriga hortiisa.</i>
La cour d'école	<i>Barxada iskoolka.</i>
La sonnette	<i>Gambaleel</i>
La lampe est cassée	<i>Nalka waa jabay.</i>
Le soleil illumine le monde.	<i>Qorraxda ayaa ifisa dunida.</i>
Les plombs ont sauté.	<i>Fiyuuska ayaa booday.</i>
La prise (mâle)	<i>Bareeska dabka (kiisa lab).</i>
La prise (femelle)	<i>Bareeska dabka (kiisa dhedig).</i>
Le loyer est bas.	<i>Ijaarka waaraqiis.</i>
La chambre est petite.	<i>Qolka waa yaryahay.</i>
Les toilettes sont sales.	<i>Musqulaha waa wasaq.</i>
La colonne est haute.	<i>Tiirarka waa dhaadheer yihiin</i>
Le hall est silencieux.	<i>Saalada buuq maleh.</i>
On se sent bien dans la chambre à coucher.	<i>Qolka jiifka gudahiisa waan ka helnay.</i>
Le salon est super.	<i>Qolka fadhiga waa heersare.</i>
La clé est légère.	<i>Furaha waa fudud yahay.</i>
La serrure est lourde.	<i>Qufulka waa culusyayahay.</i>
La cheminée est bouchée.	<i>Shoolada qaaca qaada waa cufaysan tahay .</i>
Mon ordinateur a beaucoup de mémoire.	<i>Kambiyuutarkayga wuxuu leeyahay xusuus badan .</i>

Mon appartement a des escaliers.	<i>Aqalkayga wuxuu leeyahay jaranjaro.</i>
J'ai besoin d'une échelle pour grimper.	<i>waxaan ubaahanahay Jaranjaro si aan ugu fuulo.</i>
Le ventilateur ne tourne plus.	<i>Marwaxada ma wareegayso.</i>
Le mur est en pierre.	<i>Derbiga waa dhagax.</i>
L'évier est mouillé.	<i>Halka alaabta lagu dhaqo waa qoyantahay.</i>
Le lavabo	<i>Halka wejiga lagu dhaqo</i>
L'eau froide, ce n'est pas bon pour la santé.	<i>Biyaha qaboow uma fiicna caafimaadka</i>
Tu ne trouves pas toujours de l'eau chaude.	<i>Mar walba ma helaysid biyo kulul.</i>
Il est rare d'avoir de l'eau courante.	<i>Biyo socda</i>
Le rideau est transparent.	<i>Daaha waaleeska dhex arkaa</i>
Domicilié	<i>Hooy/deegaan</i>
L'appartement	<i>Guri</i>
Un appartement lumineux	<i>Guri iftiin ah</i>
Combien de chambres a-t-il ?	<i>Meeqa qol uu leeyahay?</i>
Changer d'appartement est difficile.	<i>Guri badalasho waa adag tahay</i>
L'appartement a six chambres, une salle de bain et un jardin.	<i>Guriga wuxuu leeyahay lix qol, musqul qubays iyo jardiino.</i>
Où habitez-vous ?	<i>Intee daggan tahay?</i>
J'habite à la rue Peter n°8.	<i>Waxan daganahay wadada Petern no. 8.</i>



Avez-vous trouvé un joli appartement ?	<i>Guri qurxoon maheshay?</i>
Payez-vous le loyer à l'avance ?	<i>Horay miyaa udhiibtaa ijaarka?</i>
Le compteur	<i>Tiriye/xisaabiye</i>
Le compteur à gaz	<i>Saacada gaaska xisaabta</i>
Le compteur d'eau	<i>Saacada biyha tirisa</i>
Le compteur d'électricité	<i>Saacada korontada tirisa</i>
La chambre d'ami	<i>Qolka martida</i>
La salle de lecture	<i>Qolka akhriska</i>
Le salon	<i>Qolka fadhiga.</i>
Déménager	<i>Guuris</i>
L'acompte	<i>Carbuun</i>
Peindre	<i>Riinji</i>
Construire	<i>Dhisid</i>
Emménager	<i>Usoo guurid</i>
Résilier	<i>Joojin</i>
Aérer	<i>Leyrin/hawo siin</i>
La femme de ménage	<i>Booyaaso/naag guriga tirtirta</i>
Rénover	<i>Cusbooneysiin</i>
Nettoyer	<i>Nadiifin</i>

17. Le corps Jirka

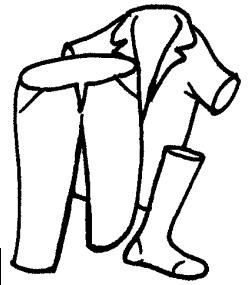


Ses aisselles sont poilues.	<i>Toqfolahiisa/kilkilahiisa tin ayaa kabuuxda.</i>
Le singe a un long bras.	<i>Daanyeerka gacmo dhaadheer ayuu leeyahay.</i>
Les hyènes ont une bonne vue.	<i>Waraabaha si wanaagsan buu wax u arkaa.</i>
La grand-mère a une mauvaise vue.	<i>Ayeeyada arageedu ma wanaagsan.</i>
Le vieux a une longue barbe.	<i>Duqa gar dheer ayuu leeyahay.</i>
Le hérisson a des jambes courtes.	<i>Kuuleyda waa luga gaabantahay.</i>
Il m'a frappé/frappée avec le coude.	<i>Xusulkiisa ayuu igu dhuftay.</i>
L'annulaire est sans bague.	<i>Farta faadumo la yiraahdo waa Faraanti la'aan.</i>
Il a six doigts de pieds.	<i>Cagta wuxuu kuleeyahay lix far.</i>
Utilise ton cerveau quand tu réfléchis.	<i>Marka aad fikireyso maskaxdaada adeegso.</i>
Le matin, je me lave le visage.	<i>Subaxdii wejiga ayaan iska dhaqaa.</i>
Je me fais couper les cheveux.	<i>Timaha anigaa iska jara.</i>
J'ai mal à la gorge.	<i>Dhuunta ayaa ixanuuneyso.</i>
Il a une maladie du foie.	<i>Baarka ayuu ka jiran yahay.</i>
Ses lèvres sont charnues.	<i>Waxay leedahay faruuryo buubuuran.</i>

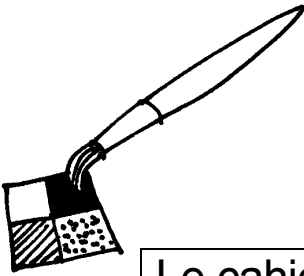


Il a des calculs rénaux.	<i>Kelyaha ayaa dhagax uga jiraa.</i>
L'athlète a de gros muscles.	<i>Orodyahanka wuxuu leeyhay muruq xoogan.</i>
Le jeune homme a douze côtes.	<i>Wiilka wuxuu leeyahay toban iyo laba feer.</i>
Le sportif a les épaules larges.	<i>Ciyaartoyga waa garbo ballaaran yahay.</i>
Tu as quatre petits doigts et un gros doigt de pied.	<i>Waxaan cagta ku leeyahay dhan far oo yar yar iyo hal suul oo wayn.</i>
Les êtres humains ont deux mains.	<i>Dadku waxay leeyihiin laba gacmood.</i>
Sa peau est blanche.	<i>Maqaarkeeda waa cadyahay.</i>
Son cœur est fort.	<i>Wadnahiisa wuu xoogan yahay.</i>
Mon menton est pointu.	<i>Garkayga wuu soo fiican yahay.</i>
Ses os du genou sont gros.	<i>Jilibka ayuu lafo waawayn kuleeyahay.</i>
Sa tête est ronde.	<i>Madaxiisa wuu wareegsan yahay.</i>
Mon corps me plaît.	<i>Jirkayga waa kahelaa.</i>
L'hippopotame a une grande gueule.	<i>Jeerta waxay leedahay af ballaaran.</i>
Elle a un gros nez.	<i>Waxay leedahay san wayn.</i>
L'éléphant a de grandes oreilles.	<i>Maroodiga waa dhega waawayn yahay.</i>

18. Les habits Dharka



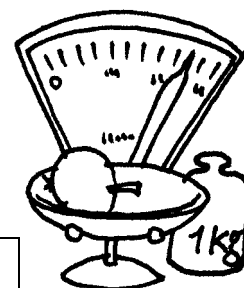
Il porte un pantalon bleu.	<i>Wuxuu gashtaa surwaal buluug ah.</i>
Je porte une chemise grise.	<i>Waxaan gashtaa shaar gireeje ah.</i>
Son pull est vert.	<i>Funaanadiisa waa cagaaran tahay.</i>
Cette fille porte une paire de chaussette.	<i>Gabadhaan waxay wadataa hal joog iskaasho ah.</i>
Elle porte des sous-vêtements.	<i>Waxay gashataa garan iyo nigis.</i>
Cette femme porte une jupe.	<i>Naagtaan waxay gashan tahay goonno.</i>
Ce linge est bleu.	<i>Shukumaankan waa buluug.</i>
Il porte un pantalon de training.	<i>Tuute ayuu gashan yahay.</i>



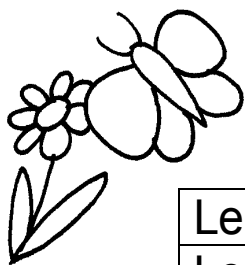
19. Les couleurs *Midabka*

Le cahier est bleu.	<i>Buuga waa buluug.</i>
La feuille est blanche.	<i>Warqada waa caddahay.</i>
Le classeur est jaune.	<i>Galka waa jaallo.</i>
Le crayon de couleur est vert.	<i>Qalin qor midabeedka waa cagaar.</i>
Le crayon est rouge.	<i>Qalinqoriga waa gaduud.</i>
Les ciseaux sont orange.	<i>Maqasta waa oranj.</i>
La cartouche est bleue.	<i>Qadda waa buluug.</i>
Le taille-crayon est noir.	<i>Qalinqorka waa madoow.</i>
La gomme est grise.	<i>Tirtiraha waa giriije.</i>
Le stylo est brun.	<i>Qalin biiraha waa maroon.</i>
La règle est rouge.	<i>Mastarada waa gaduud.</i>

20. Les mesures et le poids *Cabirka iyo culayska*



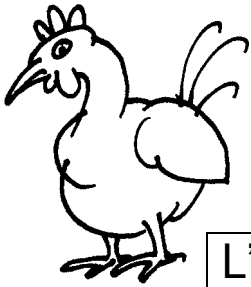
large	<i>Ballaar</i>
La planche est large.	<i>Alwaaxa waa ballaaran yahay.</i>
gros/grosse	<i>Buttac/buuran</i>
L'homme est gros.	<i>Ninka waa buttac/buuran yahay.</i>
Le poids	<i>Culees</i>
mince	<i>Xayeesi/caato/dhuuban</i>
La femme est mince.	<i>Naagta waa xayeesi/caato.</i>
L'éléphant pèse lourd.	<i>Maroodiga waa culusyahay.</i>
grand/grande	<i>Wayn/dheer</i>
La girafe est grande.	<i>Geriga waa dheer yahay.</i>
petit/petite	<i>Yariis</i>
Le chat est petit.	<i>Mukulaasha waa yartahay.</i>
long/longue	<i>Dheer</i>
Le serpent est long.	<i>Maska waa dheer yahay.</i>
léger/légère	<i>Qafiif.</i>
La plume est légère.	<i>Baalka waa khafiif.</i>
lourd/lourde	<i>Culus</i>
La pierre est lourde.	<i>Dhagaxa waa culus yahay.</i>
profond/profonde	<i>Mool/hoos udheer</i>
L'océan est profond.	<i>Badweenta waa mool.</i>
La balance	<i>Miisan</i>
La balance est défectueuse.	<i>Miisanka waa haleysan yahay.</i>



21. La nature *Dabeecada*

Le soleil	<i>Qorrax</i>
Le soleil brille.	<i>Qorraxda waa birqaysaa.</i>
La lune	<i>Bil/dayax</i>
La lune est loin.	<i>Bisha waa fogtahay.</i>
L'étoile	<i>Xiddig</i>
Le ciel est clair.	<i>Cirka waa muuqdaa.</i>
Il y a beaucoup d'étoiles dans le ciel.	<i>Cirka waxaa kuyaal xidigo badan.</i>
Le nuage	<i>Caad/daruur</i>
Des nuages noirs arrivent.	<i>Waxaa soosca daruur mugdi ah.</i>
La pluie	<i>Roob</i>
Il est possible qu'il pleuve bientôt.	<i>Waxaa suuragal ah in mar dhow roob da'o.</i>
L'arc-en-ciel	<i>qaasoroobaad</i>
Il y a un arc-en-ciel à l'horizon.	<i>Waxaa ii muuqda qaasoroobaad.</i>
L'éclair	<i>Hillaac</i>
Le ciel	<i>Cirka</i>
Le tonnerre	<i>Onkod/danan/gugac</i>
Il tonne et il y a des éclairs.	<i>Cirka wuu dananaa waana hilaaca.</i>
Le tonnerre accompagne l'éclair.	<i>Gugaca wuxuu lasocda hillaac.</i>
Le vent	<i>Dabeyl</i>
Il y aura beaucoup de vent.	<i>Dabayn badan ayaa jiri doonta.</i>
La terre	<i>Dhulka</i>

La terre est verte.	<i>Dhulka waa cagaar.</i>
L'arbre	<i>Geed</i>
L'arbre a beaucoup de branches.	<i>Geedka wuxuu leeyahay laama badan.</i>
Le sable	<i>Carro</i>
Il y a beaucoup de sable dans le désert arabe.	<i>Carro badan ayaa laga helaa saxaraha carabta .</i>
La pierre/le caillou	<i>dhagax</i>
Les montagnes	<i>Buuro</i>
Les montagnes sont hautes.	<i>Buuraha waa dhaadheer yihiin.</i>
La vallée	<i>Dooxada</i>
Le village se trouve dans la vallée.	<i>Tuulada waxay kutaal dooxada dhexdeeda.</i>
La mer	<i>Badda</i>
La mer Morte rétrécit.	<i>Badda dhimatay waa sii guraysaa.</i>
L'océan	<i>Badwayn</i>
L'océan est profond.	<i>Badwaynta waa mool.</i>
La rivière	<i>Wabiga</i>
La Somalie a deux rivières.	<i>Soomaaliya waxay Ledahay laba Webi.</i>
Le champ	<i>Beer</i>
Sur ce champ poussent des pommes de terre.	<i>Beertaan waxaa kabaxaaya Baradho.</i>
L'herbe	<i>Coos</i>
Le paysan fauche l'herbe.	<i>Beeraleyga wuxuu gurayaa caws.</i>

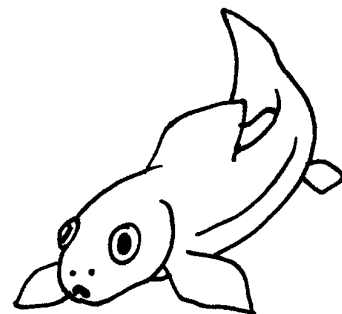


22. Les animaux et les volatiles *Xayawaanka iyo shibiraha*

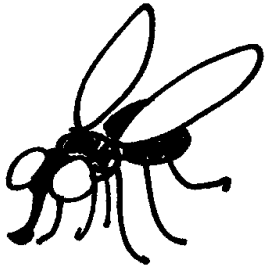
L'oiseau	<i>Shimbir</i>
Les animaux	<i>Xayawaanka</i>
Les troupeaux	<i>Xeyn xoolo ah</i>
Le pigeon	<i>Qooley</i>
Le coq	<i>Diiq</i>
La poule	<i>Dooro</i>
Le poussin	<i>Jijiile</i>
Le canard	<i>Booloboolo</i>
La buse	<i>Gariir</i>
Le vautour	<i>Gorgor</i>
Le nid	<i>Abuul shimbir</i>
Le grand duc	<i>Guumees</i>
Le corbeau	<i>Tuke</i>
La chauve-souris	<i>Kaballi/fiidmeer</i>
La vache	<i>Sac</i>
Le veau	<i>Weyl/weylo</i>
Le taureau	<i>Dibi</i>
La chèvre	<i>Ri</i>
Le chevreau	<i>Waxar/waxaro</i>
Le bouc	<i>orgi</i>
Le dromadaire	<i>Geel laba tuur leh</i>
Le chameau	<i>Geel</i>
Le mouton	<i>Lax</i>
Le bélier	<i>Wan</i>
Le lièvre	<i>Bakeyle</i>
L'âne	<i>Dameer</i>
Le cheval/L'étalon	<i>Faras</i>
La jument	<i>Geenyo</i>

Le singe	<i>Daanyeer</i>
Le cochon	<i>Doofaar</i>
Le porc-épic	<i>Kashiinto</i>
La girafe	<i>Geri</i>
L'éléphant	<i>Maroodi</i>
Le lion	<i>Libaax</i>
L'hyène	<i>Waraabe/dhurwaay</i>
Le loup	<i>Uuleey</i>
Le tigre	<i>Shabeel</i>
Le gnou	<i>Lo' gisi</i>

23. Les animaux aquatiques *Xayawaanka biyaha kunool*

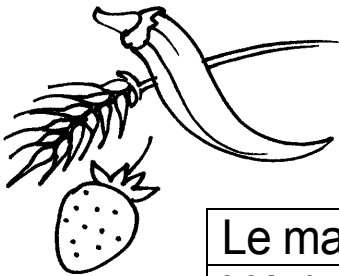


Voilà un poisson.	<i>Waxani waa malaay.</i>
Voici un crocodile.	<i>Inta waxaa Joga yaxaas.</i>
Il y a un crabe dans l'eau.	<i>Biyaha waxaa kujira aargoosato.</i>
Il est permis de manger des tortues marines.	<i>Waa la la ogol yahayin la cuno qubada.</i>
Je vois un requin.	<i>Waxaan arkaa yaxaas badeed.</i>



24. Les insectes Cayayaanka

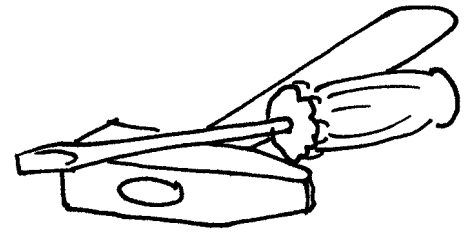
La mouche	<i>Tixsi/daqsi</i>
La fourmi	<i>Quraansho</i>
Le moustique	<i>Dhilmaayo/kaneeco</i>
Le papillon	<i>Balanbaalis</i>
L'abeille	<i>Shinni</i>



25. Les céréales et les fruits Qamadiga iyo miraha

Le maïs	<i>Galeey</i>
L'épi de maïs	<i>Habuuq/sabuul</i>
Le champ de maïs	<i>Beer galley kutaal</i>
La tomate	<i>Yaayo</i>
La pomme de terre	<i>Baradho/bataati</i>
Le manioc	<i>Moxog</i>
Les haricots	<i>Digir</i>
La salade	<i>Ansalaato</i>
Le riz	<i>Bariis</i>
La semoule	<i>Soor</i>
La datte	<i>Timir</i>
La mangue	<i>Cambe</i>
La banane	<i>Moos</i>
La pomme	<i>Tuffaax</i>

26. Les outils Qalabka



Le marteau	<i>Burris</i>
La lime	<i>Soofe</i>
Le clou	<i>Musmaar</i>
La scie	<i>Miishaar</i>
La faux	<i>Seefta cooska laguujaro</i>
La hache	<i>Masaar</i>
La houe	<i>Yaambo</i>
L'épée	<i>Seef</i>
La flèche	<i>Gamuun/falaar</i>
L'arc	<i>Qaanso</i>
Le javelot	<i>Waran</i>
L'aiguille	<i>Cirbad</i>
Le marteau est lourd.	<i>Burriska waa culus yahay.</i>
La lime est dure.	<i>Soofaha waa adagyahay.</i>
C'est utile d'avoir beaucoup de clous.	<i>Waa lagama maarmaan inaan heysano musmaaro badan</i>
Que fais-tu avec la scie ?	<i>Maxaa kusameynaysaa miinshaarta?</i>
J'ai besoin de la faux pour couper l'herbe.	<i>Seefta cooska laguujaro. Waxaan u adeegsadaa inaan coos kujaro.</i>
J'ai besoin de la hache pour couper du bois.	<i>Waxaan u baahanahay masaar si aan alwaax ugu jaro.</i>
La houe est trop courte.	<i>Yaambada waa gaaban tahay.</i>
L'épée est rouillée.	<i>Seefta waa mirirtay.</i>

La flèche a des plumes.	<i>Gamuunka waxuu leeyahay baalal.</i>
L'arc est important pour le chasseur.	<i>Qaansada waxay muhiim utahay ugaarsadaha.</i>
Autrefois, le javelot était une arme de défense.	<i>Waayadii hore, waranka ayaa ahaa hubka la isku difaaco.</i>
J'ai une aiguille, mais je ne trouve pas le bouton.	<i>Cirbad waan haaystaa laakiin waxaan la'ahay galuuskii.</i>

27. Les nombres *Tirooyinka*



0	<i>Zéro Eber</i>
1	<i>Un Koow</i>
2	<i>Deux Laba</i>
3	<i>Trois Sadex</i>
4	<i>Quatre Afar</i>
5	<i>Cinq Shan</i>
6	<i>Six Lix</i>
7	<i>Sept Todobo</i>
8	<i>Huit Sideed</i>
9	<i>Neuf Sagaal</i>
10	<i>Dix Toban</i>
11	<i>Onze toban iyo koow</i>
12	<i>Douze Toban iyo labo</i>
13	<i>Treize Toban iyo sadex</i>
14	<i>Quatorze Toban iyo afar</i>

15	<i>Quinze Toban iyo shan</i>
16	<i>Seize Toban iyo lix</i>
17	<i>Dix-sept Toban iyo todobo</i>
18	<i>Dix-huit Toban iyo sideed</i>
19	<i>Dix-neuf Toban iyo sagaal</i>
20	<i>Vingt Labaatan</i>
30	<i>Trente Sodon</i>
40	<i>Quarante Afartan</i>
50	<i>Cinquante Konton</i>
60	<i>Soixante Lixdan</i>
70	<i>Septante Todobaatan</i>
80	<i>Huitante/Quatre-vingts Sideetan</i>
90	<i>Nonante Sagaashan</i>
100	<i>Cent Boqol</i>



Le zéro est arrondi.	<i>Eberka waa wareegsanyahay.</i>
On compte en commençant par le un.	<i>Markaan wax latirinayo waxaa laga bilaabaa hal.</i>
Cet arbre a deux racines.	<i>Geedkaan wuxuu leeyahay laba xidid.</i>
Cette chaise a trois pieds.	<i>Kursigaan wuxuu leeyahay saddex lug.</i>
La chambre a quatre angles.	<i>Qolka wuxuu leeyahay afar xagal.</i>
La main a cinq doigts.	<i>Gacanta waxay leedahay shan farood.</i>
Six plus cinq font onze.	<i>Lix lagudaray shan waxay iskuyihiin toban iyo koow.</i>
Dieu créa sept cieux.	<i>Ilaahay wuxuu abuuray todoba Samadood.</i>
L'araignée a huit pattes.	<i>Caarocaaarada waxay leedahay sideed lugood.</i>
Avant le dix vient le neuf.	<i>Toban waxaa kahoreeya sagaal.</i>
Deux mains ont dix doigts.	<i>Laba Gacmood waxay leeyihiin toban farood.</i>
Cinq plus six font onze.	<i>Shan lagu daran lix waxay isku yihiin toban iyo koow.</i>
Une année a douze mois.	<i>Sanadka wuxuu leeyahay toban iyo laba bilood.</i>
Ils n'ont pas reçu leur treizième salaire.	<i>Ma aysan qaadan mushaarkoodii toban iyo sadexaad..</i>
Sa fille a quatorze ans.	<i>Gabadhiisa waxay jirtaa toban iyo afar sano.</i>

Quinze kilomètres séparent Hargeysa et Hobyo.	<i>Inta udhaxeysa Hargeysa iyo Hobyo waa toban iyo shan Kilometer.</i>
Quand j'avais seize ans, j'habitais déjà à l'étranger.	<i>Markii aan toban iyo lix jir ahaa, ayaanba dibadda kunoolaa.</i>
J'ai commencé mon apprentissage à dix-sept ans.	<i>Xirfad in aan barto Waxaan bilaabay markii aan toban iyo toddaba jir ahaa.</i>
On devient majeur à dix-huit ans.	<i>Markuu qofka toban iyo siddeed sano gaaro waa qaangaar.</i>
J'ai commencé à travailler à dix-neuf ans.	<i>Toban iyo sagaal sano jir ayaan shaqo ku bilaabay.</i>
J'ai quitté la maison des parents à vingt ans.	<i>Labaatan jir ayaan uga tegay guriga waalidkay.</i>
Je me suis marié/mariée à trente ans.	<i>Sodon jir ayaan ku guursaday.</i>
Mon premier enfant est né lorsque j'avais quarante ans.	<i>Afartan jir baan ku dhalay cunugaygii koowaad.</i>
J'ai fondé ma propre entreprise lorsque j'avais cinquante ans.	<i>Waxaan aas-aasaay shirkadayada markii aan konton sano gaaray.</i>
L'entreprise est devenue rentable lorsque j'avais soixante ans.	<i>Shirkadii waxay noqotay mid faa'iido leh markii aan lixdan jirsaday.</i>
Je suis parti/partie à la retraite à septante ans.	<i>Markaan todobaan gaaray Waxaan noqday hawlgab.</i>



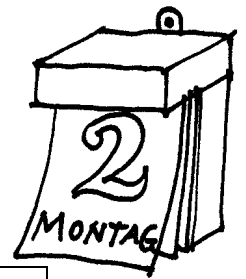
Je suis parti/partie en maison de retraite à huitante ans.	<i>Markaan gaaray siddeeten Sano, Waxaan uguuray guriga duqoowshada lagu haayo.</i>
Je suis tombé/tombée très malade à nonante ans.	<i>Markaan sagaashan sano gaaray aad ayaan ujiraday.</i>
Et je suis mort à cent ans./ Et je suis morte à cent ans.	<i>Markaan boqol gaaarayna waan dhintay.</i>



28. Les heures *Saacadaha*

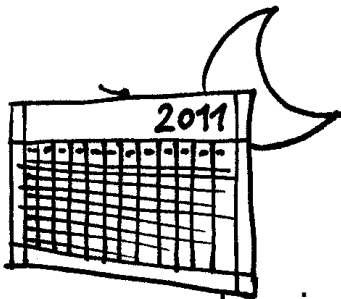
On dit les heures de la manière suivante :	<i>Sidan soo socota Ayaan u sheegtaa waqtiga:</i>
Le matin : Excusez-moi, quelle heure est-il ?	<i>Subixii : Iga raali ahaaw, meeqa saac waaye?</i>
Il est huit heures moins dix.	<i>Waa siddedi oo toban dhiman.</i>
Le soir : Excusez-moi, quelle heure est-il ?	<i>Habeenkii : Iga raali ahaaw, waa meeqa saac?</i>
Il est sept heures vingt.	<i>Waa todobadi iyo labaatan.</i>
Je mange mon petit-déjeuner à sept heures.	<i>waxaan quraacdaa todobada oroornimo.</i>
Je dîne à midi.	<i>Waxaan qadeeyaa duhurkii.</i>
Je soupe à sept heures.	<i>Waxaan casheeyaa todobada.</i>
Je vais au lit à dix heures.	<i>Waxaan sariirta aadaa tobanka habeennimo.</i>

29. Les jours de la semaine *Maalmaha usbuuca*



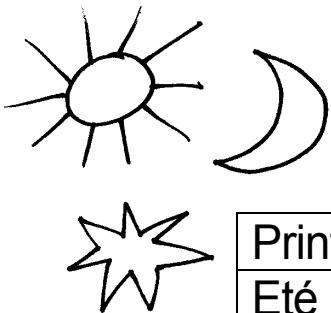
Lundi	<i>Isniin</i>
Mardi	<i>Talaado</i>
Mercredi	<i>Arbaco</i>
Jeudi	<i>Khamiis</i>
Vendredi	<i>Jimco</i>
Samedi	<i>Sabdi</i>
Dimanche	<i>Axad</i>

Lundi, je commence l'école.	<i>Isniinta iskool ayaan bilaabaa.</i>
Mardi, j'accompagne ma mère faire les courses.	<i>Talaadada hooyaday ayaan lasoo adeegaa.</i>
Mercredi après-midi, je n'ai pas l'école.	<i>Arbacada gellinka dabme iskool malihi.</i>
Jeudi soir, nous avons de la visite.	<i>Habeenka khamiista ah, waxaa nooyimaada marti.</i>
Vendredi matin, j'ai rendez-vous chez le dentiste.	<i>Subaxa jimcaha, waxaan labalansanahay dhatarka ilkaha.</i>
Et samedi j'ai rendez-vous avec une amie.	<i>Sabtigana waxaan labalansanahay saaxiib.</i>
Dimanche, j'essaie de dormir longtemps.	<i>Axadda waxaa iskudayaa in aan wax badan hurdo.</i>



30. Les mois *Bilaha*

Janvier	Janaayo
Février	Febaraayo
Mars	Maarso
Avril	Abril
Mai	Meeey
Juin	Juun
Juillet	Juulaay/Luulyo
Août	Agoosto
Septembre	Sebtember
Octobre	Oktoobar
Novembre	Novembar
Décembre	Disembar



31. Les saisons *Xiliyada*

Printemps	<i>Gu</i>
Eté	<i>Xagaay</i>
Automne	<i>Deyr</i>
Hiver	<i>Jiilaal</i>

Le printemps est fini.	<i>Guga waa dhamaaday.</i>
Et maintenant vient l'été.	<i>Hadda waxaa imaanaayo Xagaayga.</i>
Suivra l'automne.	<i>Deyrta waa soo raaci doontaa.</i>
L'hiver viendra en dernier.	<i>Jiilaalka ayaa ugu dambeeya.</i>

Grammaire

Naxwaha

Etre *Ahansho*

Je suis capitaine.	<i>Waxaan ahay kabtan.</i>
Tu es capitaine d'un navire.	<i>Waxaa tahay kabtan markab.</i>
Il est professeur d'autoécole.	<i>Waa macalin baabuur wadista ah.</i>
Elle est médecin.	<i>Waa dhakhtarad.</i>
Nous sommes jeunes.	<i>Waxan nahay dhalinyaro.</i>
Vous êtes employés.	<i>Waxaa tihiin shaqaale.</i>
Ils sont paysans.	<i>Iyagu waa Beeraley.</i>

Les pronoms personnels

Je	<i>Aniga</i>
Tu	<i>Adiga</i>
Il	<i>Isaga</i>
Elle	<i>Iyada</i>
Nous	<i>Anaga</i>
Vous	<i>Adiga/idinka</i>
Ils	<i>Iyaga</i>
Elles	<i>Iyaga</i>

Les pronoms possessifs *Magacuyaalka lahaanshaha*

Mon appartement est grand.	<i>Gurigayga waa weyn yahay.</i>
Ma maison est rouge.	<i>Gurigeyga waa gaduudanyahay.</i>
Ton vélo.	<i>Bushkaleetigaada.</i>
Ta moto.	<i>Mootadaada.</i>
Son ordinateur est vieux.	<i>Kombuyuutarkiisa waa duq.</i>
Sa cafetière est vieille.	<i>Jalmaddiisa qaxwada waa duq.</i>
Son pays est grand.	<i>Wadankeeda waawayn yahay.</i>
Sa patrie lui manque.	<i>Qaybtiisa ayaa kamaqan asaga.</i>
Notre père est courageux.	<i>Aabaheen waa geesi.</i>
Votre T-Shirt est sale.	<i>Funaanadaada waa wasaq.</i>
Leur voiture est belle.	<i>Baabuurkooda waaquruxyahay.</i>

Les prépositions *Meeleeye*

Une femme est devant moi.	<i>Naag ayaa horteyda taagan.</i>
Nous nous voyons après l'école.	<i>Waxaan is arkaynaa anaga iskoolka kadib.</i>
Un chien est derrière moi.	<i>Ey ayaa gadaasheyda taagan.</i>

Il y a un cadeau dans la boîte.	<i>Hadiyad ayaa santuuqa dhexdiisa ku jirta</i>
Le train passe à travers le tunnel.	<i>Tareenka wuxuu dhax maraa Tuuneelka.</i>
Je reçois une lettre de mon collègue.	<i>Warqad ayaa saaxiibkay ka helay.</i>
Le coussin est sur le lit.	<i>Barkinta Sariirta ayeey dul saarantahay.</i>
La mer Méditerranée se trouve entre l’Afrique et l’Europe.	<i>Badda dhexe waxay udhaxeysaa Afrika iyo Yurub.</i>
Je suis ici à cause de toi.	<i>Adiga dartaa ayaan inta ujoogaa.</i>
Mon voisin se promène sans habits.	<i>Deriskeyga dhar la’aan ayuu socdaa.</i>
Je viens avec le bus.	<i>Waxaan ku baxayaa baska.</i>
Laufon se trouve près de Bâle.	<i>Magaalada Laufen waxay ku taal dhinaca Basel.</i>



Les articles – *qalabka*

Les articles définis – *qalabka labka iyo dhediga lagu kala saaro*

La table est en bois.	<i>Miiska waxaa laga sameeyay qori.</i>
Le cahier a beaucoup de pages.	<i>Buugga wax lagu qoro wuxuu leeyahay bogag badan.</i>

Les articles indéfinis – *Qalabka aan waxba xadideyn*

Un cochon est sale.	<i>Doofaar marwalba waa wasaq.</i>
Un chat chasse la souris.	<i>Mukulaal ayaa gaadeysa dooliga.</i>
Une orange est lourde.	<i>Oranjo waa culustahay.</i>
Un éléphant a soif.	<i>Maroodi ayaa oon haayo.</i>
Une voiture a un accident.	<i>Baabuur ayaa shil galay.</i>

Les adjectifs – *Tilmaame*

Le chat est petit .	<i>Mukulaasha waa yar tahay.</i>
L'éléphant est grand .	<i>Maroodiga waa weyn yahay.</i>
La fille est belle .	<i>Gabadha waa quruxan tahay.</i>
Le boxer est laid .	<i>Feeryahanka waa foolxun yahay.</i>
Le garçon est joli .	<i>Wiilka waa quruxan yahay.</i>
L'enseignante est jeune .	<i>Maclimada waa dhalinyaro.</i>

Le comparatif
isbarbardhig

Le comparatif peut porter sur un adjectif, un adverbe, un nom ou un verbe.		
	adjectif	adverbe
supériorité	Marie est plus grande que Léna. <i>Marie waa ka weyn tahay Lena.</i>	Marc court plus vite que Tom. <i>Marc waa ka orod badan yahay Tom.</i>
égalité	Léna est aussi grande que Lison. <i>Lena sida Lison ayay u wayn tahay.</i>	Fred court aussi vite que Pierre. <i>Fred sida Piere ayuu u ordaa.</i>
infériorité	Léna est moins grande que Marie. <i>Lena waa kayar tahay Marie.</i>	Tom court moins vite que Marc. <i>Tom waa ka orod yar yahay Marc.</i>
	nom	verbe
supériorité	Marc a plus de billes que Tom. <i>Marc wuxuu haystaa kuul ka badan kuwa Tom.</i>	Marie dort plus que Léna. <i>Marie waxay hurudaa wax kabadan Lena.</i>

égalité	Fred a autant de billes que Pierre. <i>Fred wuxuu haystaa kuul la'eg kuwa Pierre.</i>	Léna dort autant que Lison. <i>Lena waxay hurudaa in la'eg Lison.</i>
infériorité	Tom a moins de billes que Marc. <i>Tom wuxuu haystaa kuul kayar kuwa Marc.</i>	Léna dort moins que Marie. <i>Lena waxay hurudaa in Kayar Marie.</i>

Le superlatif *kala saraynsiin*

	adjectif (<i>Tilmaan</i>)	adverbe (<i>sheege</i>)
supériorité	Marie est la plus grande de la classe. <i>Maria iyada ayaa uweyn fasalka.</i>	C'est Marc qui court le plus vite. <i>waa Marc kan ugu orodka badan.</i>
infériorité	Lila est la moins grande. <i>Lila iyada ayaa uyar fasalka.</i>	C'est Tom qui court le moins vite. <i>waa Tom kan ugu orodka yar.</i>
	nom	verbe
supériorité	C'est Marc qui a le plus de billes. <i>waa Marc kan kuul ugu badan.</i>	C'est Marie qui dort le plus . <i>Waa Marie, tan ugu hurdada badan.</i>

infériorité	et Tom qui a le moins de billes. <i>Toomna waa kan kuul ugu yar.</i>	et c'est Lila qui dort le moins . <i>Lilana waa tan ugu hurdada yar.</i>
--------------------	--	--

Cas particuliers *xaalada gaar ah*

fiican, ka fiican, ugu fiican

	Comparatif	superlatif
bien (adjectif)	meilleur	le meilleur
	La soupe de grand-mère est meilleure que la tienne. <i>Maraqqa ayeeyo ayaa ka fiican kaada.</i>	Les cerises de mon jardin sont les meilleures . <i>Jeeriga Jardiinkayga ayaa ugu fiican.</i>
bien (adverbe)	mieux	le mieux
	Pierre chante mieux que Michaël. <i>Pierre ayaa ka hees fiican Michael.</i>	C'est Pierre qui chante le mieux . <i>waa Pierre, kan ugu hees fiican.</i>

Les verbes dans une phrase

1. Le présent

Falka dhacaayo

Nous prenons un taxi.	<i>waxaan qaadaneynaa taxi.</i>
Nous écrivons une lettre.	<i>waxaan qoreynaa warqad.</i>
Nous regardons un film.	<i>Waxaan daawaneynaa filin.</i>
Nous additionnons toutes les dépenses.	<i>Waa isku dardarneynaa wixi baxay oo dhan.</i>
Nous n' avons plus rien à dire .	<i>Wax kale oo aan sheegno maheyno.</i>
Nous construisons une tour.	<i>Waxaan dhiseynaa minaarad.</i>
Ma femme sait bien cuisiner .	<i>Naagteyda sifiican ayay wax u karisaa.</i>
Nous nous brossons les dents chaque jour.	<i>Maalin waba llkaha ayaan iska cadaynaa.</i>
Nous lavons la vaisselle.	<i>Waxaan dhaqeynaa alaabta.</i>
Nous cousons nos habits.	<i>waxaan toleynaa dharkeena.</i>
Nous cueillons les fleurs.	<i>Ubax ayaan gureynaa.</i>

2.-Le passé

Fal tagay

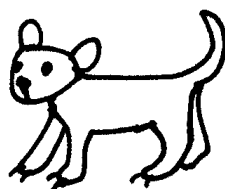
Vous êtes allés à Laufon.	<i>Waaxaaad aadeen Laufon.</i>
Vous avez écrit un texte.	<i>Waxaad qorteen qoraal.</i>

Vous avez nettoyé l'appartement.	<i>Waxaad nadiifiseen aqalka.</i>
Vous avez cuisiné le repas.	<i>Waxaad kariseen raashin.</i>
Vous vous êtes assis.	<i>Waad fadhiisateen.</i>
Vous avez pris la banane.	<i>Waxaad qaadatay moos.</i>
Vous avez cousu des habits, n'est-ce pas ?	<i>Waxaad toshay dharkii, mise maaha?</i>
Qui a cueilli les pommes ?	<i>Yaa guray tuffaaxa?</i>

3. L'impératif

Fal amar bixin

Rentre à la maison !	<i>Ulaabo guriga!</i>
Ne pars pas !	<i>Habixin!</i>
Partons !	<i>Waan baxaynaa!</i>
Regarde dans le livre !	<i>Buuga ka dhex fiiri!</i>
Ecris le mot !	<i>Qor eray!</i>
Fais attention !	<i>Iska jir!</i>
Corrige l'erreur !	<i>Sax qaladka!</i>
Termine l'exercice maintenant !	<i>Dhameey layliga hadda!</i>



Glossaire

Ereyada buuga

Manger et boire – Wax cunis iyo wax cabis	
Le pain	<i>Rootiga</i>
Le beurre	<i>Subagga</i>
La confiture	<i>Malmalaadada</i>
Les grains de café	<i>Miraha bunka</i>
Le carré de sucre	<i>Sokorta kuuskuusan</i>
Le yogourt	<i>Yoogar.</i>
Le fromage	<i>Farmaajada</i>
L'œuf	<i>Ukunta</i>
Le coquetier	<i>Ukun saarka</i>
Le salami	<i>Salami (hiblib nooc kamid ah)</i>
Le jambon	<i>Hilib doofaar</i>
Les pâtes	<i>Baasto</i>
La pomme de terre	<i>Baradho</i>
La purée de pommes de terre	<i>Bataati riiqan</i>
Le poisson	<i>Malaayga</i>
Les frites	<i>Firiit (baradho la dhudhuubay)</i>
La viande	<i>Hilib</i>
Le poulet	<i>Dooro (digaag)</i>
Les olives	<i>Seytuunka</i>
Le poivron	<i>Barbarooniga</i>
La carotte	<i>Karootada</i>

La tomate	<i>yaanyada</i>
L'épi de maïs	<i>Sabuulka</i>
Les haricots verts	<i>Dhamcasada</i>
Les petits pois	<i>Digir cagaaran</i>
La laitue pommée	<i>Salad</i>
L'oignon	<i>Basasha</i>
L'ail	<i>Tuunta</i>
Le champignon	<i>Barkin uunreeska</i>
Le persil	<i>Kabsar caleen</i>
La glace	<i>Jalaatada</i>
Le biscuit	<i>Buskudka</i>
Le gâteau	<i>Toortaha (doolshe)</i>
La sucette	<i>Nanac qoriga.</i>
Les bonbons	<i>Nanaca</i>
Le chocolat	<i>Shokolaatada</i>
L'ananas	<i>Cananaaska</i>
Le raisin	<i>Canabka</i>
Le citron	<i>Liin dhanaan</i>
L'orange	<i>Oranjada (Liin)</i>
La pomme	<i>Tufaaxa</i>
Le melon	<i>Qaraha</i>
Le pamplemousse	<i>Bambeelmada</i>
La banane	<i>Mooska</i>

**La maison – Guriga, les objets – Waxyaabaha,
les outils – Qalabka**

La maison	<i>Guriga</i>
L'escalier	<i>Jaranjarta</i>
L'échelle	<i>Jaranjar meel lagu fuulo</i>
Le frigo	<i>Faranjeerka/Talaagada</i>
L'aspirateur	<i>Huufar</i>

La machine à laver	<i>Makiinada dharka dhaqda</i>
Le four	<i>Foornada</i>
La cuisinière	<i>Dabka wax lagu karsado</i>
Le mixer	<i>Qasaha</i>
L'évier	<i>Barkada Alaabta lagu dhdaqo</i>
La machine à café	<i>Makiinada kafeyga karisa</i>
La balance de cuisine	<i>Miisaanka kushiinka</i>
Les casseroles	<i>Digsiyada wax lagu kariyo</i>
La poêle	<i>Bir daawe</i>
Le four à micro-ondes	<i>Makiinada wax lagu kululeeyo</i>
Le verre	<i>Bakeeiga Biyaha</i>
L'assiette	<i>Saxanka</i>
La fourchette	<i>Fargeetada</i>
Le couteau	<i>Middida</i>
La cuillère à café	<i>Qaadada shaaha</i>
La cuillère à soupe	<i>Qaadada maraqa lagu cabo</i>
Le saladier	<i>Madiibada asalaatda</i>
La louche	<i>Qaadada maraqa</i>
La soupière	<i>Dheriga maraqa</i>
La tasse	<i>Koob</i>
La théière	<i>Jelmada</i>
La corbeille	<i>Dambiisha</i>
La passoire	<i>Baastamiirka</i>
La bouteille	<i>Dhalada</i>
La salière	<i>Dhalada cusbada</i>
L'entonnoir	<i>Dublada</i>
Le décapsuleur	<i>Dhalo-fure</i>
Le bouchon	<i>Cubka</i>
L'ouvre-bouteille	<i>Cub-fure</i>
L'allume-gaz	<i>Gaasdaaraha</i>
L'allumette	<i>Tarraqa</i>

Le fer à repasser	<i>Feerada</i>
La planche à repasser	<i>Miiskafeerada</i>
Le balai	<i>Xaaqinka</i>
La balayette	<i>Gure qashin</i>
La poubelle	<i>Baaldiga qashinka</i>
La nappe	<i>Marada miiska</i>
Les serviettes	<i>Aftirtir</i>
Le gant de cuisine	<i>Istiraashada digsigu lagu guqabto</i>
Le torchon	<i>Istiraashada alaabta lagu qalajiyo</i>
Le bol en plastique	<i>Baaquli caag ah</i>
La pince à linge	<i>Qoriga dharka</i>
L'horloge	<i>Saacada</i>
La lampe	<i>Nalka</i>
L'ampoule	<i>Guluub</i>
La chaise	<i>Kursiga</i>
La table	<i>Miiska</i>
La bibliothèque	<i>Maktabada</i>
Le canapé	<i>Fadhiga</i>
Le fauteuil	<i>Kursiga salootada</i>
Le radiateur	<i>Kululeysada</i>
Le tapis	<i>Roog</i>
La commode	<i>Komadiinka</i>
La cassette	<i>Cajal</i>
Le disque	<i>Jiira digsi</i>
L'enregistreur radio	<i>Rikoor</i>
La caméra	<i>Kamira fiidiyoowga</i>
L'appareil photo	<i>Kaamirada</i>
L'ordinateur	<i>Komputerka</i>
La machine à écrire	<i>Makiinada wax lagu qoro/teeb</i>

Le téléviseur	<i>Talefishanka</i>
Le lit	<i>Sariirta</i>
L'oreiller	<i>Barkinta</i>
L'édredon	<i>Joodariga</i>
L'armoire à habits	<i>Armaajada dharka</i>
Le bureau	<i>Xafiiska</i>
Le pot	<i>Tuunjiga</i>
La serviette	<i>Shukumaanka</i>
Le peigne	<i>Shanlada</i>
Le dentifrice	<i>Macjuun/dawada cadayga</i>
La brosse à dents	<i>Buraashka ilkaha</i>
Le savon	<i>Saabuunta</i>
La barrette	<i>Biinka Timaha</i>
Le shampoing	<i>Shaambada</i>
Le thermomètre médical	<i>Qandho cabiraha</i>
Le sèche-cheveux	<i>Fooneeye</i>
La baignoire	<i>Barkada qubeeska</i>
Le lavabo	<i>Weji dhaqa</i>
La toilette	<i>Musqusha lagu fadhiisto</i>
La douche	<i>Qubeeska</i>
Les lunettes	<i>Ookiyaalaha</i>
Le parapluie	<i>Daladda</i>
Le rideau	<i>Daaha</i>
La montre-bracelet	<i>Saacada gacanta</i>
Le journal	<i>Joornaalka</i>
Le livre	<i>Buugga</i>
La lampe de poche	<i>Toosh</i>
L'enveloppe	<i>Baqshada</i>
La clé	<i>Furaha</i>
Le vase	<i>Weelka ubaxa lagu rido</i>
Le tableau	<i>Masawirka</i>

Le téléphone	<i>Taleefanka</i>
Le réveil	<i>Saacada lagu kaco</i>
La cage à oiseaux	<i>Qafiska shimbirta.</i>
La valise	<i>Boorsada safarka</i>
La gourde	<i>Buraashada/ubbada</i>
Le râtelier	<i>Fargeetada dhulka</i>
La tondeuse à gazon	<i>Mashiinka cawska/Caws jarre</i>
La brouette	<i>Gaari gacanka.</i>
Le sécateur	<i>Maqaska jardiinka</i>
L'arrosoir	<i>Caaga dhirta lagu waraabiyo</i>
La pince plate	<i>Biinsada/kelbed</i>
Le marteau	<i>Burriska</i>
Le tournevis	<i>Kashawiito/dismis</i>
Le clou	<i>Musbaar</i>
La vis	<i>Musmaar</i>
L'écrou	<i>musmaar celiyaha</i>
La perceuse	<i>Taraabune</i>
La scie	<i>Miinshaarta</i>
La hache	<i>Masaarta</i>
Le mètre ruban	<i>Mitiriyaha</i>
Le niveau à bulle	<i>Cabirka biyaha</i>
La bobine de fil	<i>Dun duuduuban</i>
L'aiguille	<i>Cirbada</i>
Les ciseaux	<i>Maqaska</i>
Le bouton	<i>Guluuska</i>
La fermeture-éclair	<i>Jiinyeerka</i>
La machine à coudre	<i>Harqaanka/dawaar</i>

Les jeux – *Alaab-alaabey*, le sport – *Ciyaaraha*, les instruments de musique – *Qalabyada muusikada*

La poupée	<i>Boombalaha</i>
Le tricycle	<i>Bushkaleeti seddax lugoodle ah</i>
Les billes	<i>Baliisha/kuul</i>
Les patins à roulettes	<i>Kabaha lagu taraaraxo</i>
La balle	<i>Banooniga</i>
Les cartes de jeux	<i>Turubka</i>
La corde à sauter	<i>Xerega lagu boodo</i>
La balançoire	<i>Wiifoowga</i>
Le banc	<i>Kursi dheer (Foom)</i>
Le toboggan	<i>Taraaraxa</i>
Le seau pour le sable	<i>Baaldiga Carrada</i>
La pelle	<i>Badeel</i>
Le cerf-volant	<i>Aabiteyda</i>
Le parasol	<i>Daladda qorraxda</i>
La bouée de natation	<i>Garangarta dabaasha</i>
Le téléphérique	<i>Wiishka laba buurood dhexdood looga gudbo</i>
Les patins à glace	<i>Kabaha taraaraxa</i>
La tente	<i>Teendhada</i>
La canne à pêche	<i>Makaalinta</i>
Le bateau à voile	<i>Doon Shiraac</i>
Le bateau pneumatique	<i>Doon bambiira laga sameeyay</i>
Les rames	<i>Ulaha doonta lagu wado/seebi</i>
Le bateau à rames	<i>Doon seebi lagu wado</i>
Le parachute	<i>baarashuut</i>
Le sac à dos	<i>Boorsada dhabarka</i>

Les jumelles	<i>Toobiraha</i>
La trompette	<i>Turumbada</i>
La guitare	<i>Giitaarka</i>

Le matériel scolaire – Qalab-dugsiyeedka

Le cartable	<i>Boorsada iskoolka</i>
La trousse	<i>Boorsada qalimada</i>
Le crayon	<i>Qalin qoriga</i>
Les crayons de couleur	<i>Qalimada Midabada leh</i>
La règle	<i>Mastarada</i>
La gomme	<i>Tirtiraha</i>
Le tableau	<i>Sabuurada</i>
Le cahier	<i>Buugga wax lagu qoro</i>
L'éponge	<i>Isbunyada</i>
La craie	<i>Jeesada</i>
La boîte de peinture	<i>Gasaca rinjiga</i>
Le pinceau	<i>Buraashka wax lagu rinjiyeeyo</i>
La loupe	<i>weyneysada</i>
Le stylo plume	<i>Qalin qadka</i>

Le matériel pour bébé – Qalabka ilmaha

La poussette	<i>Gaariga caruurta</i>
Le lit pour enfant	<i>Sariirta Ilmaha</i>
Le porte-bébé	<i>Dambiisha Ilmaha lagu qaado</i>
Le biberon	<i>Masaasad</i>
La couche	<i>Baabariska</i>
La bavette	<i>Catir/istiraasho</i>
Les chaussons pour bébé	<i>Kabaha dhallaanka</i>

Les vêtements – *Dhar*, les bijoux – *Qalabka Dumarka xirta*

La chemise de nuit	<i>Dharka habeenki lagashado/bijaamo</i>
La robe de chambre	<i>Guri ku joog</i>
Le pyjama	<i>Bijaamo</i>
La robe	<i>Diraca</i>
Les pantalons	<i>Surwaalka</i>
La jupe	<i>Goonada</i>
Le jogging	<i>Tuutaha</i>
Le manteau	<i>Jubbada/jaakada</i>
La salopette	<i>Surwaal garan isku dhegan</i>
Le t-shirt	<i>Funaanada</i>
L'imperméable	<i>Jaakada roobka</i>
La chemise	<i>Shaatiga</i>
Les chaussettes	<i>Iskaalshooyinka</i>
Le bonnet tricoté	<i>Kofi gacanta lagu tolay</i>
L'écharpe	<i>Shaalka qoorta lagu duubto</i>
Les gants	<i>Gacmagashi/galoofis</i>
Les collants	<i>Hoosgashi</i>
Le collier	<i>Katiinad</i>
Les boucles d'oreille	<i>Dhagadhagaha</i>
L'alliance	<i>Faraantiga arooska</i>
La bague	<i>Faraanti</i>
Le bracelet	<i>Jijin</i>

Le trafic – *Dhaqdhaqaaqa baabuurta.*, les machines – *Makiinooyinka*

Les feux de signalisation	<i>Samaafaraha</i>
---------------------------	--------------------

La voiture	<i>Baabuurka</i>
Le bus	<i>Baska</i>
Le camion	<i>Baabuurka xamuulka</i>
Le camion-citerne	<i>Booyad</i>
Le vélo	<i>Bushkaleetiga</i>
La moto	<i>Mootada</i>
Le casque	<i>Koofi bir ah</i>
Le vélomoteur	<i>Mootoyar</i>
La pompe à vélo	<i>Bambada wax lagu buufiyo</i>
Le pneu	<i>Lugaha baabuurta</i>
Le train	<i>Tareenka</i>
L'hélicoptère	<i>Helikobterta</i>
Le bateau	<i>Doonta</i>
L'avion	<i>Diyaarada</i>
La caravane	<i>Baabuur ta ladhax seexdo</i>
Le tracteur	<i>Cagafcagaf</i>
La grue	<i>Wiishka guryaha lagu dhiso</i>
La pelleuseuse	<i>Garaydar/bukleen</i>
La moissonneuse-batteuse	<i>Makiinada beeraha lagu gurto</i>
La fusée	<i>Gantaal</i>

**La nature – Dabeecada, les animaux –
Xayawaanka**

La lune	<i>Bisha</i>
Le soleil	<i>Qorraxda</i>
Les nuages	<i>Daruuraha</i>
L'arc-en-ciel	<i>Qaasa-roobaadka</i>
L'arbre	<i>Geedka</i>
Les feuilles	<i>Caleenta</i>
La branche	<i>Laanta</i>

Le cactus	<i>Tiinka</i>
Le corbeau	<i>Dukaha</i>
Le merle	<i>Qudunquuto/shimbir madoow</i>
Le moineau	<i>Culiculi/shimbir</i>
La mouette	<i>Shimbir badadeeda</i>
Le pigeon/la colombe	<i>Qooleyda/humburuqda</i>
L'aigle	<i>Gorgorka</i>
Le hibou/la chouette	<i>Guumeska</i>
Le crocodile	<i>Yaxaaska</i>
Le serpent	<i>Mas</i>
Le pingouin	<i>Bangan/shimbir caloosha ka cad</i>
La baleine	<i>Nibiriga</i>
Le homard	<i>Aragoosatada</i>
Le crabe	<i>Carsaanyo</i>
L'étoile de mer	<i>Xidig badeed</i>
La grenouille	<i>Harraha</i>
La souris	<i>Dooliga</i>
L'escargot	<i>Aleel/Aleesha</i>
La tortue	<i>Diidiinka</i>
Le ver de terre	<i>Gooryaanka</i>
La sauterelle	<i>Ayaxa/kabajaanka</i>
Le scarabée	<i>Doorshaanka</i>
La fourmi	<i>Quraanshada</i>
La mouche	<i>Tixsiga</i>
Le papillon	<i>Balanbaalista</i>
L'escargot	<i>Aleel/Aleesha</i>
L'abeille	<i>Shinida</i>
L'araignée	<i>Caaracaarada</i>
La libellule	<i>Baalkaa-biyood</i>
La chenille	<i>Diirdiirato</i>

L'écureuil	<i>Uunreeska/Dabagaalaha</i>
Le lapin	<i>Bakeylaha</i>
Le hérisson	<i>Kuuleyda</i>
Le cerf	<i>Deerada</i>
La biche	<i>Cawsha/cawlada</i>
Le renard	<i>Dawacada</i>
Le loup	<i>Uuleyda/Yeyda</i>
Le chat	<i>Mukulasha</i>
Le sanglier	<i>Kirikiriga/doofaarka</i>
Le chien	<i>Eyga</i>
L'os	<i>Lafta</i>
La niche	<i>Guriga eyga</i>
L'âne	<i>Dameerka</i>
Le canard	<i>Boola boolada</i>
Le poussin	<i>Jijiilaha</i>
L'oie	<i>Boolaboola cadeyda</i>
La poule	<i>Doorada</i>
Le coq	<i>Diiqa</i>
Le dindon	<i>Daando</i>
La chèvre	<i>Rida</i>
La vache	<i>Saca</i>
Le veau	<i>Weesha</i>
Le taureau	<i>Dibiga</i>
Le cochon	<i>Doofaar</i>
Le mouton	<i>Laxda/idaha</i>
L'agneau	<i>Neesha</i>
Le cheval	<i>Faraska</i>
Le poulain	<i>Cunuga faraska</i>
Le chameau	<i>Geela labada tuur leh</i>
Le dromadaire	<i>Geel</i>
La panthère	<i>Haramcaska</i>

Le lion	<i>Libaaxa</i>
Le tigre	<i>Shabeelka</i>
Le singe	<i>Daanyeerka</i>

Table des matières

Tusmada Buugga

	Préface <i>Horudhac</i>	2
1	Saluer, faire connaissance, rendre visite <i>Isisalaamis, isbarasho, isbooqasho</i>	5
2	Prendre congé <i>Fasax qaadasho</i>	7
3	Des expressions de la vie quotidienne <i>Tibaaxo nolol maalmeedka ah</i>	8
4	La pharmacie et la droguerie <i>Farmashiyaha iyo barafunlaha</i>	10
5	Le médecin et les maladies <i>Dhaqtarka iyo jiroyinka</i>	13
6	La banque <i>Bangiga</i>	20
7	L'argent <i>Lacagta</i>	21
8	Les transports <i>Gaadiidka</i>	22
9	Les chemins de fer <i>Jidka tareenka</i>	23
10	Manger et boire <i>Wax cunis iyo wax cabis</i>	29
11	Les boissons <i>Cabitaan</i>	34
12	La famille et les fêtes de famille <i>Qoyska iyo xafladaha qoyska</i>	35
13	Le coiffeur <i>Timajaraha</i>	38
14	Des objets <i>Waxyaabaha</i>	39
15	Les magasins, le commerce et le travail <i>Dukaamada, ganacsiga iyo shaqada</i>	42

16	La maison <i>Guriga</i>	50
17	Le corps <i>Jirka</i>	54
18	Les habits <i>Dharka</i>	57
19	Les couleurs <i>Midabka</i>	58
20	Les mesures et le poids <i>Cabirka iyo culayska</i>	59
21	La nature <i>Dabeecada</i>	60
22	Les animaux et les volatiles <i>Xayawaanka iyo shibiraha</i>	62
23	Les animaux aquatiques <i>Xayawaanka biyaha kunool</i>	63
24	Les insectes <i>Cayayaanka</i>	64
25	Les céréales et les fruits <i>Qamadiga iyo miraha</i>	64
26	Les outils <i>Qalabka</i>	65
27	Les nombres <i>Tirooyinka</i>	67
28	Les heures <i>Saacadaha</i>	70
29	Les jours de la semaine <i>Maalmaha usbuuca</i>	71
30	Les mois <i>Bilaha</i>	72
31	Les saisons <i>Xiliyada</i>	72
	Grammaire <i>Naxwaha</i>	73
	Glossaire <i>Ereyada buuga</i>	82



Photo de la couverture : Mahamud Geryare